CORRIERE di PANAMÁ

Corriere di Panama @CorrierePanama

Italia - Panamá: dos países, una amistad

DISTRIBUCIÓN GRATUITO MENSUAL

www.corrieredipanama.com

FT TAX & AUDIT
info@fttax.com.pa
www.fttax.com.pa

TURISMO ITALIA
Un weekend a Milano: la proposta del Corriere di Panamá *(pág.14)*

SPORT **L'Istituto Italiano Enrico Fermi ha rappresentato Panamá nel campionato organizzato da FECOBA in Costa Rica.** *(pág.17)*

FT INTERNATIONAL LAW FIRM
info@ftlaw.com.pa
www.ftlaw.com.pa

EXPO 2015: nutrire il pianeta, energia per la vita

Il 31 marzo 2008 il Bureau International des Expositions (BIE) proclamò Milano la città che, nel 2015, avrebbe ospitato l'Esposizione Universale. Da quel giorno Milano ha lavorato incessantemente per diventare la vetrina mondiale in cui ben 145 Paesi avrebbero potuto mostrare il meglio delle proprie tecnologie per dare una risposta concreta a un'esigenza vitale: garantire a tutti i popoli cibo sano, sicuro e sufficiente, nel totale rispetto del nostro Pianeta Terra.

EXPO MILANO 2015: "Nutrir el planeta, energía para la vida"
El 31 de marzo de 2008, la Oficina Internacional de Exposiciones (BIE) proclamó Milano la ciudad que, en 2015, sería la sede de la Expo Mundial. Desde ese día Milano ha trabajado incansablemente para convertirse en el escaparate mundial donde bien 145 países podrían mostrar lo mejor de sus tecnologías para dar una respuesta concreta a una necesidad vital: asegurar a todas las personas alimentos sanos, seguros y suficientes, en total respeto de nuestro Planeta Tierra.
(pág.4)

VII Cumbre de Las Américas "Prosperità con equità: la sfida della cooperazione nelle Americhe"

Il "VII Vertice delle Americhe" passerà alla storia non solo perché è il primo vertice regionale a cui ha partecipato Cuba, ma anche per l'incontro tra il Presidente degli Stati Uniti d'America e il Presidente di Cuba. La loro stretta di mano rappresenta una svolta storica nelle relazioni tra i due Paesi.

"La prosperidad con equidad: el reto de la cooperación en las Américas"
El "VII Cumbre de las Américas" pasará a la historia no sólo porque es la primera cumbre regional a la que asistió Cuba, sino también por el encuentro entre el Presidente de los Estados Unidos y el Presidente de Cuba. Su apretón de manos representa un punto de inflexión histórico en las relaciones entre los dos países.
(pág.5)

Vittoria della Lista 2: Panamá ha il suo primo COMITES

Grande è la soddisfazione per l'esito delle prime elezioni Com.it.es. a Panamá. Ha vinto la Lista 2 con ottimi risultati personali per i candidati eletti: Carmela Maria Corrada Lombardo, Marcela Constanza Palanca, Giulio Tramonti, Alessio Mini, Alfredo Antonio Diaz Camarano, Carlos Fonseca e Paolo Dussich.

Victoria de la Lista 2: Panamá tiene su primer COMITES
Grande es la satisfacción por el resultado de las primeras elecciones Com.It.Es. en Panamá. Ganó la Lista 2 con excelentes resultados personales de los candidatos electos: Carmela Maria Corrada Lombardo, Marcela Constanza Palanca, Giulio Tramonti, Alessio Mini, Alfredo Antonio Díaz Camarano, Carlos Fonseca y Paolo Dussich.
(pág.6)

ATTUALITA' in un FLASH

02/04/2015 – Roma: il presidente della Repubblica Mattarella ha ricevuto, in occasione della «Giornata Mondiale dell'Autismo» numerosi ragazzi autistici.

02/04/2015 - Mondo: Luna Rossa ha annunciato il ritiro dalla 35esima edizione dell'America's Cup per protesta contro il regolamento che riduce la lunghezza delle imbarcazioni.

02/04/2015 – Roma: Papa Francesco giovedì santo nel carcere di Rebibbia ha celebrato la messa "in coena Domini" con il rito della lavanda dei piedi a 12 detenuti.

03/04/2015 – Italia: Fabrizio Curcio nominato nuovo capo della Protezione civile.

05/04/2015 – Svizzera/Francia: dopo due anni di manutenzione riparte il superacceleratore del Cern, indagherà sui misteri dell'universo.

06/04/2015 - L'Aquila: ha ricordato con una fiaccolata con 10mila persone il sesto anniversario del terremoto del 6 aprile 2009.

07/04/2015 – Francia: non importerà 102 specie vegetali pugliesi come prevenzione per la Xylella fastidiosa.

08/04/2015 – Milano: è stato effettuato il primo trapianto d'organo da donatore samaritano, ovvero da persona che gratuitamente dona in vita un organo senza sapere a chi sarà trapiantato.

09/04/2015 – Milano: è di tre morti e due feriti il bilancio della mattina di terrore a Palazzo di Giustizia, dove l'imputato di un processo per bancarotta fraudolenta (C. Giardiello, 57 anni) ha ucciso 3 persone per vendicarsi.

09/04/2015 – New Delhi: il fuciliere di Marina Massimiliano Latorre potrà rimanere in Italia fino al prossimo 15 luglio per sottoporsi a terapie per curare l'ictus. Decisione della Corte Suprema indiana.

10/04/2015 – Roma: il presidente emerito Napolitano ha detto che: sulla persecuzione degli italiani e sulle foibe è calato subito un silenzio ufficiale per ragioni geopolitiche che spinsero l'Italia ad avere un rapporto particolare con Tito.

FT INTERNATIONAL LAW FIRM
Calle 50, Torre Global Bank Piso 16, Oficina 1602, Panamá
Tel. + 507 340 -3358 legal@ftlaw.com.pa www.ftlaw.com.pa

- Servicios Migratorios
- Sociedades y Fundaciones
- Servicios Bancarios
- Planificación Patrimonial
- Relocation y Bienes Raíces

Servicios Contables •
Servicios de Planilla •
Auditoría e Impuestos •
Declaraciones de Renta •
Tributación Internacional •

FIRMA CON RESPALDO INTERNACIONAL
PARLIAMO ITALIANO!

FT TAX & AUDIT
Calle 60, Edificio Obarrio 60, Piso 16, Oficina 16B, Panamá
Tel. + 507 203-7342 info@fttax.com.pa ww.fttax.com.pa

Editoriale - *Editorial*

Il "Corriere di Panamá" ha avuto l'opportunità di seguire la "VII Cumbre de Las Américas". Al vertice erano stati accreditati circa 2.000 tra giornalisti, cameramen e fotografi appartenenti alle maggiori testate giornalistiche, nazionali e internazionali. Noi del CdP abbiamo seguito tutti i maggiori eventi in programma e abbiamo anche avuto modo di "vivere" il momento da tutti atteso: la storica stretta di mano tra il Presidente degli Stati Uniti d'America, Barack Obama, e il Presidente di Cuba, Raúl Castro. Una stretta di mano, che possiamo definire, liberatoria per tutto il mondo.

Il vertice ha avuto una grande risonanza mediatica non solo per la "storica stretta di mano", ma anche per tutte le questioni che sono state dibattute e portate all'attenzione di tutto un continente. Il logo della VII Cumbre – due colombe, una blu e una rossa, con un ramoscello d'ulivo – racchiude in se l'essenza stessa di questo vertice dove, per la prima volta, hanno partecipato tutti i paesi del continente americano, nessuno escluso, con l'obiettivo di concedersi un rispettoso dialogo in quella che è stata una cornice perfetta: la città di Panamá. Con l'edizione di maggio il CdP desidera iniziare a raccontarvi dell'EXPO Milano 2015. L'Esposizione Universale - che si terrà per l'appunto a Milano dal 1° maggio al 31 ottobre, con ben 20 milioni di visitatori attesi, 60 padiglioni dedicati alle tradizioni culturali e culinarie del mondo - vuole essere una festa per tutti coloro (italiani e non) che avranno l'opportunità di recarsi a Milano.

A tutti coloro i quali avranno l'opportunità di andare nei prossimi mesi a visitare l'EXPO Milano 2015, rivolgiamo un invito: cogliete l'occasione per scoprire le meraviglie d'Italia, il paese con il maggior numero di siti dichiarati dall'UNESCO "Patrimonio Mondiale dell'Umanità". Inoltre, chi lo desidera può inviare alla nostra redazione foto e/o reportage su ciò che ha visto e che lo ha maggiormente colpito dell'EXPO 2015: noi li pubblicheremo.

C.M.C.L.

El "Corriere di Panamá" tuvo la gran oportunidad de seguir la VII Cumbre de Las Américas. Fueron acreditados cerca de 2.000 periodistas, cameraman y fotógrafos dela grandes agencias de noticias, nacionales como internacionales. Nosotros de CdP seguimos los eventos del programa y pudimos vivir el momento mas esperado: el histórico apretón de manos entre el Presidente de los E. U., Barak Obama, y el Presidente de Cuba, Raúl Castro. Un apretón de manos, que podemos definir, liberador para todo el mundo.

La Cumbre tuvo gran resonancia mediática no solo por el "histórico apretón de manos", si no por todas las cuestiones que se debatieron y por llevarse la atención de todo un continente. El logotipo de la VII Cumbre - dos palomas, una azul y una roja, con una rama de olivo - contiene en sí la esencia de esta Cumbre donde, por primera vez en la historia, participaron todos los países del Continente Americano, sin excepción, con el fin de concederse un respetuoso diálogo en lo que fue un escenario perfecto: la ciudad de Panamá.

Con la edición de mayo el CdP comienza a contarles de la EXPO Milano 2015. La Exposición Universal – desde el 1 de mayo al 31 de octubre donde se esperan 20 millones de visitantes, 60 pabellones dedicados a las tradiciones culturales y culinarias del mundo - una fiesta para todos aquellos (italianos y no) que tendrán la oportunidad de ir a Milano.

A todos los que puedan asistir y visitar la Expo Milano 2015, invitamos a aprovechar la oportunidad para descubrir las maravillas de Italia, el país con el mayor número de sitios declarados por la UNESCO "Patrimonio Mundial de la Humanidad". Además, aquellos que lo deseen podrán enviar a nuestra redacción fotos y/o informes sobre lo que ha visto y que lo ha impresionado de la EXPO 2015: nosotros las publicaremos.

CORRIERE di PANAMA

Teléfono: +507 6386-2336 | +507 6707-8617
Web: www.corrieredipanama.com
Mail: corrieredipanama@gmail.com
Calle 64E, PH Rio Trade, Oficina, 1B, San Francisco, Panamá.

Direttore Editoriale - Director Editorial
Carmela M.C. Lombardo

Direttore Esecutivo - Director Ejecutivo
Constanza Mini

Indirizzo Grafica - Dirección Gráfica
Ekos Interactivos
contacto@ekosinteractivos.com

Marketing - Mercadeo
Constanza Mini

Collaboratori - Colaboradores:
Alessio Mini - Carlo Luzzani - Corrado Iannucci - Dario Musicò - Eduardo Cerrud - FT International Law Firm - Gabriele Amici - Leonardo Bonadies - Rosa La Spisa

Ringraziamenti - Agradecimientos:
Cardinale Pietro Parolin, Segretario di Stato Vaticano - Diego Cervo - Enrico Giuli - Fundacion - INAC - Instituto Italiano E. Fermi: Prof. Hector Gonzalez; equipo basket femenino y masculino - Lista 2 – Com.It.Es. circoscrizione di Panamá - Mario Giro, Sottosegretario di stato al Ministero degli Affari Esteri - Italia -Sociedad Italiana de Beneficiencia

Stampa - Impresión
METROLIBRE

Gli articoli firmati sono di esclusiva responsabilità dell'autore e non dell'editore. É vietata qualsiasi riproduzione totale o parziale del giornale, su qualsiasi supporto e con qualsiasi mezzo e in qualsiasi forma, senza preventivo permesso scritto dell'editore.

Los artículos firmados están escritos bajo el criterio de su autor y no de los editores. No está permitida la reproducción total o parcial de este periódico, ni su transmisión de cualquier forma o medio sin previo permiso escrito de la editora.

QUIERES PUBLICAR
TU NEGOCIO,
ACTIVIDAD O EVENTO EN EL
CORRIERE di PANAMA

el primer y único medio de la comunidad Italo-Panameña en el país.

Para más información escribenos a:
corrieredipanama@gmail.com
o llamanos al T. +507 63 86 23 36 (whastapp)
Tiraje más de 5000 Copias 2500 Puerta a Puerta, además más de 200 puntos comerciales estratégicos en todo el territorio Panameño.

ATTUALITA' in un FLASH

10/04/2015 – Torino: costruito primo "grattacielo che respira", ecosostenibile. Alto 166m, 44 piani.

10/04/2015 – Palermo: cede sulla A19 pilone viadotto, colpito da una frana della collina adiacente. Il ponte dovrà essere demolito. Nessun collegamento diretto tra PA e CT per 2 anni.

11/04/2015 – Roma: consegnata la «bolla» del Papa sul Giubileo straordinario centrata sulla «Corruzione, piaga putrefatta della società».

12/04/2015 - Pisa: istituto di Biorobotica/Sant'Anna ha realizzato la mano bionica che si impianta senza chirurgia, controllata con il pensiero, in grado di restituire il tatto.

12/04/2015 - Sardegna: l'isola di Budelli, simbolo della Sardegna, famosa per la spiaggia rosa, è diventata di proprietà del neozelandese Michael Harte.

13/04/2015 – New York: il senatore repubblicano di origini cubane Marco Rubio annuncia la sua candidatura per la Casa Bianca.

13/04/2015 – Mondo: addii a due grandi scrittori del 900. Guenter Grass (tedesco, premio Nobel), Eduardo Galeano (uruguaiano, grandissimo scrittore latino-americano, sue opere tradotte in oltre 20 lingue).

13/04/2015 – Ostuni: crolla l'intonaco in una scuola ristrutturata da 4 mesi. Due bambini feriti.

14/04/2015 – Santa Sede: il Gran Mufti, principale autorità religiosa islamica sunnita turca critica il Papa per le dichiarazioni sul genocidio armeno.

14/04/2015 – Milano: in vista dell'Expo, la città celebra Leonardo da Vinci con una grande rassegna.

14/04/2015 – Palermo: vi nascerà il Chab (Center for human health advanced biotechnologies) il nuovo laboratorio per le biotecnologie.

14/04/2015 – Washington: Obama ha deciso di togliere Cuba dalla lista dei paesi sostenitori del terrorismo.

14/04/2015 – Milano: il sindaco ha definito la Fiera del Mobile come "L'aperitivo dell'Expo".

14 e 15/04/2015 - Mondo: si celebra l'anniversario del rapimento di più di 200 studentesse di Chibok sequestrate dai miliziani di Boko Haram.

16/04/2015 - Russia: l'Agenzia spaziale russa Roscosmos pianifica una missione con equipaggio umano per raggiungere la Luna entro il 2030.

16/04/2015 - Milano: 1.340 lavoratori perderanno il lavoro a causa della Whirpool, che chiude la sede di Caserta e il centro ricerca e sviluppo di None.

17/04/2015 – Washington: Renzi alla Casa Bianca a colloquio con Obama. Temi: situazione in Grecia, Libia, Iran, EXPO.

17/04/2015 – Milano: il gruppo cinese Fosun comprerà l'ex sede Unicredit di Piazza Cordusio, a due passi dal Duomo.

17/04/2015 – Mondo: ucciso al-Douri, l'ultimo latitante del regime di Saddam.

18/04/2015 – Roma: prima visita ufficiale, informale e intensissima, di Mattarella da Bergoglio.

18/04/2015 - San Francisco (USA): giorno 18/04/1906 un violento terremoto di magnitudo 8.3 colpì la città. Con epicentro sulla costa a sud-est della città. Energia paragonabile a quella sviluppata dalla bomba atomica su Hiroshima.

19/04/2015 – Torino: sino 24 giugno sarà possibile ammirare il sacro lino.

20/04/2015 – Italia: Boldrini, presidente Camera, dichiara: «Con Mare Nostrum (operazione salvataggio migranti) ogni vita salvata è costata 600 euro all'Italia»

21/04/2015 – USA Pentagono: al via la cyber guerra per difendersi dai nemici informatici esteri.

22/04/2015 – Mondo: Giornata mondiale della Terra. Il patrimonio boschivo mondiale minacciato dalla deforestazione illegale.

22/04/2015 – Città del vaticano: Papa Francesco visiterà Cuba a settembre, prima di andare negli Usa.

23/04/2015 – Mondo: è la "giornata mondiale del libro", nata nel 1995.

23/04/2015 – Cile: il vulcano Calbuco (Sud di Santiago de Cile) si risveglia dopo 43 anni. 70mila evacuati.

23/04/2015 – Cina: team modifica dna degli embrioni per curare l'anemia mediterranea. Appello degli scienziati: "Fermatevi".

25/04/2015 – Fiumicino (RM): riaperto al pubblico il Porto di Traiano che 2000 anni fa ospitava le grosse navi provenienti da tutto il mondo con le merci destinate a Roma imperiale. A fare da guida i ragazzi delle scuole di Fiumicino.

25/04/2015 – Nepal: terremoto di magnitudo 7.9 ha provocato almeno 1.500 morti nella capitale. Vittime anche sull'Everest.

25/04/2015 – Italia: per le celebrazioni della "Liberazione" Mattarella afferma: "non siamo imprigionati in presente irriformabile". Il 25 aprile 1945 segna la vittoria della Resistenza Italiana sui nazifascisti. Questa giornata è diventata la festa della liberazione dalla dittatura. Le radici della Repubblica Italiana sono da rintracciare proprio nella Resistenza.

26/04/2015 – Spazio: l'italiano L. Parmitano ritornerà in orbita nel maggio 2017.

27/04/2015 - La Cruz (Perù): catturata manta di mille chili nella baia.

EL CDP LO CONSIGUES EN...

AGUSTA
AL VECCHIO FORNO
AMERICAN PETS
AMERICAN TRADE HOTEL – RISTORANTE
ANTONIOS
ATHANASIU
BAKERY cafè
BAKERY EXPRESS
BANCO GENERAL
BAR BALBOA
BBQ
BETZABEL
BIKE
BLU DESIGN
BRAVA PIZZA
BRISTOL
BUS SU 2 PIANI
CAFFE ITALIA
CAFFE PER DUE
CAKE POPS
CAMARA DE COMERCIO
CAMICISSIMA
CANAVAGGIO Vino Ita
CASA DELLA CARNE
CASA NURATTI
CASA REAL B&B
CASA TUA
CASTRO & CASTRO
CMBS STUDIO
COLISEUM
COLTELLO
CORALINA
DE SANTIS BUFETTE
DI VINO
DIABLO ROSSO
DITRANIS
DOLCE IDEA
DOLCE VITA
DOS CUCHARA
DOUBLE TREE
EMBAJADA ITALIANA
EPIK PIZZERIA
ESCUELA ENRICO FERMI
ESPRESSO AMERICANO
EURO MARMI
FERRETTI
FINCA DEL MAR
FOCACCERIA
FRATELLI PIZZA
FRESH NARKET AND CAFE
FUNDACION OLGA SINCLAIR
GALLERIA JERONIMO
GENTILE CAFE
GRAN CAFE
GRAPPES
HAPPY COPY
HELADO
HILTON
HOSTERIA
HOTEL ALOFT
HOTEL CONTINENTAL
HOTEL DECAPOLIS
HOTEL GRAND INTERNATIONAL
HOTEL HARD ROCK
HOTEL MIRAMAR INTERCONTINENTAL
HOTEL PRINCIPE
HOTEL SABA
HOTEL SHERATON
IL GRILLO
IL MERCATO
IL NONNO BOCADILLOS
IL TULA
INAC
ITA
LA BOTTEGA
LA BOVEDAS
LA BUSSOLA
LA ROSA DEI VENTI
LA SPEZIA
LA TORRACA LILINA
LA VALENTINA
LAS VEGAS RESIDENCE
LIDO
MAIL BOXES ETC.
MAMITAS
MANGRAVITA EMBUTIDORA
MANOLO
MEDITERRANEAN
DREAMS B&B
MEDITERRANEO RESTO'
MERCATO BIOLOGICO
MI CONCEPT
MIA AMIGA
MILANESA HOUSE
MILANO RISTORANTE
MOSTAZA
OFFICINA DEL CASCO ANTIGUO
OKEY ITALIA
PANAMA SOCIETA
PANDEPORTE
PASTISSIMA
PEDERSEN FINE FOODS
PIACERE
PIAGGIO
PIZZA MOZZARELLA
PLATERIA FLORENTINA
POMODORO
PORQUETARO
PROYECTO DESING
PUERTA DE TIERRA
RISTORANTE NAPOLI
RIVER SIDE EDIFICIO
ROCKAHOLIC GUITAR SHOP
ROMANACCIO
ROMANO'S
SABOR A TE Y CAFE
SALVADOR
SAQUELA
SECUELA CAFE
SOCIEDAD ITALIANA DE BENEFICENCIA
SORRENTO
SUBARU
TAVOLA
TORRE
TOSCANA INN HOTEL
TRAMWAY TURISTICO
CASCO
TRE SCALINI
TRYP PANAMA HOTEL
VARELA HERMANOS
VESPA
VETS
VIA APPIA
VILLA AUDEBERT
VILLA PALMA
VILLA PANAMA
VINOTECA CUCINA DI CINIGLIO
WESTIN
David:
B&B LITTLE ITALY
Santiago de Veraguas:
Contactar SR. DOMENICO MELILLO

FORMAGGI
zanetti
DAL 1900
ESPERIENZA
DI FAMIGLIA

PARMIGIANO
REGGIANO

Distribuye:
pedersen
fine foods

Nutrire il pianeta, energia per la vita

MILANO 2015

Corrispondente dall'Italia:
Corrado Iannucci

Pantagruelico: così, di pancia, mi viene da definire EXPO 2015, l'evento a rilevanza mondiale che si terrà quest'anno a Milano da Maggio a Ottobre. Per me che vivo all'Eur – Esposizione Universale di Roma descrivere EXPO 2015 è un po' più facile, visto che il mio quartiere nacque proprio per l'esposizione romana (che, però, non si tenne a causa della guerra). Le esposizioni universali si tengono ogni 5 anni, a partire da quella di Londra del 1851. Ogni esposizione viene ospitata da un Paese e si focalizza su un tema: questa volta tocca all'Italia e il tema è quello dell'alimentazione e della nutrizione. Ma mettiamo da parte la pancia e soffermiamoci di più sulle ragioni che muovono la kermesse, con la premessa che gli italiani, come al solito, aspettano un po' sommessamente e, con qualche reticenza (alimentata forse dai soliti scandali), un evento che, siamo sicuri, li renderà, vivendolo, orgogliosi. A volte le esposizioni rimangono nei ricordi per la bellezza delle loro architetture futuristiche, ma l'attenzione di chi le segue è certamente sul concetto, sull'idea che si vuole proporre: i tempi che viviamo, il futuro che ci aspetta mi inducono a considerare quella del 2015 come l'esposizione delle esposizioni. Si parla del pianeta, di come lo nutriamo, di come lo consumiamo, di come lo mangiamo. Un concentrato infinito di cibi e di culture della nutrizione, colori, profumi e sapori che non devono inebriarci: dovremo amarli e gustarli piano, con il rispetto e la cura che i territori da cui originano meritano. Lo spreco va bandito dalla nostra tavola e la cultura della sostenibilità comincia in cucina. La riscoperta, valorizzazione e conservazione dei cibi locali, delle culture e colture dei piccoli territori vanno incentivati e consolidati. Vedremo alimenti, cibi, bevande, materie prime incredibili, nuove, naturali e anche sintetiche. Vedremo storie infinite, radici profonde che affossano nella cultura del mangiare di 140 paesi, condite da spettacoli, eventi paralleli, musiche, mostre. Il tutto in un quadro di profonda analisi del consumo degli alimenti e del territorio fatto sino ad ora: è tempo di invertire la rotta, cambiare i paradigmi. E' tempo di gustare e centellinare, non di inghiottire ingordamente. "Expo Milano 2015 si confronta con il problema della nutrizione, dell'uomo e della Terra, e si pone come momento di dialogo tra i protagonisti della comunità internazionale sulle principali sfide dell'umanità". Milano (che già nel 1906 ospitava l'Esposizione Internazionale dedicata ai trasporti), la Lombardia ed il Piemonte sono le ciotole che raccoglieranno più di 20 milioni di visitatori: ognuno porterà la sua curiosità e la sua cultura ed entrerà nei padiglioni spettacolari che, come ogni buon padrone di casa, ogni Paese avrà imbandito al meglio per gli ospiti. Le messi saranno abbondanti, al tavolo, con le parole della convivialità e della riflessione: perché i sapori dei cibi e il sapore della vita abbiano sempre un futuro. Il Corriere di Panama seguirà con attenzione questo evento e vi ci porterà virtualmente, nella speranza che il sapore dei cibi riesca ad arrivare ai vostri occhi e che le emozioni dell'abbraccio tra i popoli, intorno ad un tavolo simbolico fatto da mille portate, siano un po' anche le vostre. A presto, dunque. E nell'attesa di ritrovarci, vi lascio due proverbi latini che mi porterò a Milano. Esse oportet ut vivas, non vivere ut edas (si deve mangiare per vivere, non vivere per mangiare). Lapsana vivere (nutrirsi di cavoli domestici; per indicare l'uso di cibi semplici).

FIRENZE

PLATERIA FLORENTINA, S.A.

Reparación en Oro, Plata y Plateado
Baño de Plata y Oro

Cumplimiento y Seguridad

Calle 75, San Francisco, Panamá
Tels: (507) 226-3703 - (507) 270-2684
Cel: (507) 6670-3703
E-mail:rfrancolini@hotmail.com

Nutrir el planeta, energía para la vida

Corresponsal:
Corrado Iannucci

Descomunal: así, visceral, es como tengo que definir la EXPO 2015, un evento de relevancia mundial que se celebrará este año en Milano de Mayo a Octubre. Para mí, que vivo en Eur - Exposición Universal de Roma describir EXPO 2015 es un poco más fácil, dado que mi urbanización nació para la exposición romana (que, sin embargo, no se realizó debido a la guerra). Las exposiciones mundiales se celebran cada cinco años, comenzando con Londres en 1851. Cada exposición es hospedada por un país y se centra en un tema: esta vez le toca Italia y el tema es el de los alimentos y la nutrición. Pero dejemos de lado el vientre y vamos a reflexionar sobre las razones detrás de la fiesta, con la premisa de que los italianos, como de costumbre, esperamos un poco en voz baja y con cierta reticencia (tal vez impulsado por los escándalos de siempre), un evento que, estamos seguros, hará de quienes lo vivan, sentirse orgullosos. A veces, las exposiciones se mantienen en la memoria por la belleza de su arquitectura futurista, pero la atención de aquellos que las siguen es sin duda la del concepto, la idea que se quiere proponer: los tiempos en que vivimos, el futuro que nos espera me lleva a considerar la del 2015, como la exposición de las exposiciones. Se habla del planeta, de como lo nutrimos, de cómo lo consumimos, de cómo lo comemos. Un concentrado infinito de comida y de cultura de la nutrición, de colores, olores y sabores que no deben obnubilarte: debemos amar y disfrutar de ellos despacio, con el respeto y el cuidado que se merecen los territorios en los que se originan. El desperdicio debe ser desterrado de nuestra mesa y la cultura de la sostenibilidad comienza en la cocina. El descubrimiento, valorización y conservación de los alimentos locales, las culturas y las culturas de los pequeños territorios van incentivadas y consolidadas. Veremos alimentos, comidas, bebidas, materias primas increíbles, nuevas, naturales y también sintéticas. Veremos un sinfín de historias, raíces profundas que se encuentran en la cultura del comer de 140 países, sazonados con espectáculos, eventos paralelos, música, exposiciones. Todo ello en un contexto de profundo análisis del consumo de los alimentos y del territorio hecho hasta ahora: es el momento de cambiar de rumbo, cambiar los paradigmas. Es hora de probar y sorber, no tragar con avidez. "Expo Milano 2015 se enfrenta con el problema de la nutrición, del hombre y de la Tierra, y se erige como un momento de diálogo entre los líderes de la comunidad internacional sobre los principales desafíos que enfrenta la humanidad." Milano (que en 1906 fue sede de la Exposición Internacional dedicada al transporte), La Lombardía y el Piemonte son los cuencos que recogerán más de 20 millones de visitantes: cada uno aporta su curiosidad y su cultura y entrarán en los salones espectaculares, que como todo buen anfitrión, cada país tendrá cargado con lo mejor para sus huéspedes.

Las cosechas serán abundantes, en la mesa, con las palabras de convivencia y reflexión: por qué los sabores de la comida y el sabor de la vida siempre tienen un futuro. El Corriere de Panamá va a monitorear cuidadosamente este evento y te llevará allí virtualmente, con la esperanza de que el sabor de los alimentos pueda llegar a tus ojos y las emociones del abrazo entre los pueblos, en torno a una mesa simbólica de mil platos, sean un poco incluso las tuyas. Hasta pronto, entonces. Y en la espera de reencontrarnos de nuevo, les dejo dos proverbios latinos que llevo a Milano. ***"Esse oportet ut vivas, non vivere ut edas"*** *(hay que comer para vivir, no vivir para comer).*

"Lapsana vivere" *(alimentarse de la col del hogar; para indicar el uso de alimentos simples).*

VII Cumbre de Las Américas

“Prosperità con equità: la sfida della cooperazione nelle Americhe”

Durante la prima seduta plenaria del Vertice Obama ha sostenuto che “bisogna sapere archiviare i vecchi schemi quando la realtà dimostra che non hanno funzionato”, ha invitato ad abbandonare le ideologie in un mondo in costante evoluzione ed ha chiesto di voltare pagina. Castro, dal canto suo, ha difeso la “rivoluzione cubana” però, come Obama, si è detto disponibile a lasciarsi alle spalle vecchie incomprensioni e reciproche diffidenze per avviare una nuova stagione nella relazione tra i due Paesi.

Il “VII Vertice delle Americhe”ha acquisito particolare importanza anche per la presenza, come personalità invitata, del Segretario di Stato vaticano il cardinale Pietro Parolin, il più stretto collaboratore di Papa Francesco. Il cardinale Parolin, ricevendo la parola dal Presidente della Repubblica di Panamá, Juan Carlos Varela Rodríguez, ha letto i saluti inviati dal Papa “(….) mi piacerebbe manifestare la mia vicinanza e il mio incoraggiamento affinché il dialogo sincero consegua tale mutua collaborazione che unisce gli sforzi e supera le differenze nel cammino verso il bene comune. (….) Signor Presidente, gli sforzi per tendere ponti, canali di comunicazione, tessere relazioni, cercare l’intesa non sono mai vani. La situazione geografica di Panamá (…) è sicuramente una chiamata, pro mundi beneficio, a generare un nuovo ordine di pace e di giustizia e a promuovere la solidarietà e la collaborazione rispettando la giusta autonomia di ogni nazione”.

Anche Ban Ki-Moon, Segretario dell’Organizzazione delle Nazioni Unite, nel suo intervento si è felicitato con Cuba e con gli Stati Uniti per i passi compiuti e per aver fatto prevalere il dialogo.

Da parte sua, il presidente Juan Carlos Varela Rodríguez, rivolgendosi a tutti e 35 i capi di Stato e di Governo ha rivolto il suo personale invito a lavorare insieme per la prosperità e con equità per tutti i cittadini del continente.

CARDINALE PIETRO PAROLIN

Ci sarà vero dialogo così come da molti auspicato?

“- Per quanto riguarda il dialogo, noi lo speriamo. Questi sono incontri utili e questo si è dimostrato essere particolarmente utile e significativo per il passo in avanti compiuto dagli Stati Uniti e da Cuba: questo è un buon segnale. Confido che questa Cumbre possa dare un impulso ancora maggiore. Tutti hanno detto che è necessario fare dialogo, dialogare perché senza il dialogo non vi può essere pace; però poi quando si tratta di tradurre in pratica le dichiarazioni tutto sembra ancora più difficile. Non dobbiamo perdere la speranza”.

Il Cardinale ha, con immenso piacere, rivolto un saluto a tutta la comunità italiana di Panamá e sinceri auguri affinché tutti possano trovare quello che desiderano in questo accogliente paese dove è possibile ricevere tanto, ma dove è anche importante donare. “Ci deve sempre essere una dimensione di dare e ricevere nei nostri rapporti”.

MARIO GIRO

Una breve intervista al Sottosegretario di stato al Ministero degli Affari Esteri

Cosa ne pensa di questo vertice?

“- Sarà ricordato per l’importante evento storico che coinvolge Cuba. La prima volta che Cuba è presente. C’è grande attesa perché finalmente si potrà voltare pagina, una pagina buia nelle relazioni tra gli USA e Cuba. Noi siamo certi che questo vertice sarà storico perché ci sarà un nuovo inizio, una fresh start. Crediamo che questo avrà senz’altro effetti positivi su tutte le relazioni tra i paesi del continente americano”.

“ Ci parli dei rapporti tra UE e Cuba, dell’accordo di cooperazione”

“- Non è solo previsto, ma è già in atto. L’Italia, tra i paesi della comunità europea, è quella che ha spinto di più per l’accordo, che è in fase negoziale, tra l’Unione europea e Cuba. Noi speriamo che questo accordo sia rapidamente concluso. L’Italia è presente a Cuba. Per es. è ospite d’onore alla FIT (Fiera del Turismo) con la finalità di promuovere l’immagine degli operatori economici italiani nei servizi per il settore turistico e nelle forniture. Grande è anche la presenza italiana nel settore della cultura: stiamo restaurando molti palazzi dell’Avana vecchia. Per noi è molto importante questa continua cooperazione con Cuba. Quindi, ci sarà spazio per la cooperazione e noi siamo pronti”.

“Prosperidad con equidad: el reto de la cooperación en las Américas”

Durante la primera sesión plenaria de la Cumbre, Obama dijo que “hay que saber almacenar los viejos patrones cuando la realidad demuestra que no han funcionado”, invitó a dejar las ideologías en un mundo en constante cambio y pidió dar vuelta la página. Castro, por su parte, defendió la “revolución cubana”, aunque, al igual que Obama, dijo que estaba dispuesto a dejar atrás viejos malentendidos y desconfianza mutua para iniciar una nueva era en las relaciones entre los dos países.

La “VII Cumbre de las Américas” ha adquirido especial importancia por la presencia, como personalidades invitadas, del Secretario de Estado del Vaticano, el Cardenal Pietro Parolin, el más cercano colaborador del Papa Francisco. El Cardenal Parolin, recibiendo la palabra del Presidente de la República de Panamá, Juan Carlos Varela Rodríguez, leyó los saludos enviados por el Papa”(....) me gustaría expresar mi solidaridad y mi apoyo a un diálogo sincero que logra la colaboración mutua y que combina los esfuerzos y supera las diferencias en el camino hacia el bien común. (....) Señor Presidente, los esfuerzos para construir puentes, canales de comunicación, construir relaciones, para obtener el acuerdo, nunca son en vano. La ubicación geográfica de Panamá (...) es sin duda una llamada, pro mundo beneficio, para crear un nuevo orden de paz y justicia y para promover la solidaridad y la cooperación, respetando la autonomía que le corresponde de cada nación“.

Incluso, Ban Ki-Moon, Secretario de las Naciones Unidas, en su discurso felicitó a Cuba y los Estados Unidos por las medidas adoptadas y por haber hecho prevalecer el diálogo. Por su parte, el presidente Juan Carlos Varela Rodríguez, dirigiéndose a los 35 jefes de Estado y de Gobierno ha dado la invitación personal para trabajar juntos por la prosperidad y la justicia para todos los ciudadanos del continente.

Una pregunta al Cardenal Pietro

Parolin: “Habrá un diálogo real como muchos esperan?”.

“- En cuanto al diálogo, nosotros lo esperamos. Estas reuniones son útiles y esto ha demostrado ser particularmente útil y significativo para el avance hecho por los Estados Unidos y Cuba: Esta es una buena señal. Confío en que esta Cumbre puede dar aún más impulso. Todos dijeron que es necesario el diálogo, porque sin diálogo no puede haber paz; Pero luego, cuando se trata de llevar a la práctica las declaraciones todo parece aún más difícil. No tenemos que perder la esperanza “.

El Cardenal, con gran placer, envió un saludo a toda la comunidad italiana de Panamá y sinceros deseos para que todos puedan encontrar lo que buscan en este país amigo donde se puede conseguir mucho, pero donde también es importante dar. “Debe haber siempre una dimensión de dar y recibir en nuestras relaciónes.”

Una breve entrevista con Mario Giro, subsecretario de Estado en el Ministerio de Relaciones Exteriores

“¿Qué piensa usted de esta Cumbre?”

“- Se le recordará como un acontecimiento histórico importante relacionado con Cuba La primera vez que Cuba está presente.. Hay grandes expectativas porque finalmente se puede dar vuelta a la página, una página oscura en las relaciones entre los EE.UU. y Cuba.

Estamos seguros que esta cumbre será histórica, ya que habrá un nuevo comienzo un fresh start. Creemos que este, sin duda, tendrá un efecto positivo en todas las relaciones entre los países del continente americano“.

“Cuéntenos acerca de la relación entre la UE y Cuba, del Acuerdo de Cooperación”

“- No sólo se espera, ya es un hecho. Italia, entre los países de la comunidad europea, es la que mas ha empujado para el acuerdo, que se está negociando entre la UE y Cuba. Esperamos que este acuerdo se concluya rápidamente. Italia está presente en Cuba.

Por ejemplo es invitado de honor en la FIT (Feria de Turismo) con el objetivo de promover la imagen de los empresarios italianos en servicios para el sector turística e instrumentación. Grande es también la presencia italiana en el campo de la cultura: estamos restaurando muchos edificios de la Habana Vieja. Para nosotros es muy importante que continúe esta cooperación con Cuba. Por lo tanto, habrá espacio para la cooperación y nosotros estamos listos. “

Vittoria della Lista 2:
Panamá ha il suo primo COMITES

Ricordiamo che le elezioni del Com.it.es. 2015 sono state le prime elezioni che si sono tenute a Panamá per eleggere quest'organo di rappresentanza degli italiani all'estero chiamato a cooperare con l'Autorità consolare per la tutela dei diritti e degli interessi degli stessi. Le prime elezioni in assoluto perché solo di recente, come tutti ben sanno, la comunità italiana della circoscrizione è cresciuta tantissimo superando la soglia dei 3.000 cittadini residenti e iscritti all'Aire: soglia minima richiesta dalla legge per la costituzione del Com.It.Es.

Queste elezioni, caratterizzate da un primo rinvio disposto (nel mese di novembre dello scorso anno) dal Consiglio dei Ministri che lo considerò necessario per favorire una maggiore affluenza al voto, possiamo affermare che sono andate abbastanza bene nonostante qualche difficoltà dovuta sia al mancato aggiornamento degli elenchi anagrafici, sia all'inesperienza degli elettori con riguardo al voto per corrispondenza (ricezione del plico elettorale e restituzione della scheda elettorale per posta all'ufficio consolare). Nonostante queste difficoltà il dato positivo della partecipazione ha però complessivamente evidenziato la crescente consapevolezza degli italiani, residenti nella circoscrizione consolare di Panamá, della centralità del loro ruolo all'interno della circoscrizione stessa al fine di cooperare con l'autorità consolare nella tutela dei diritti e degli interessi dei cittadini emigrati.

Il primo impegno dei candidati eletti della Lista 2 sarà quello di rendere immediatamente operativo quest'organo di rappresentanza, che rimarrà in carica sino al 2019, affinché siano rispettai gli impegni presi con la presentazione e pubblicazione del programma elettorale.

La prima riunione del Com.It.Es. si terrà il 6 maggio p.v. nel corso della quale si procederà, come primo atto, ad eleggere il presidente del suddetto organo di rappresentanza.

Per quella data il Corriere di Panamá sarà non solo andato in stampa, ma anche distribuito. Non mancheremo, comunque, di continuare ad informarvi sull'attività del Com.It.Es e sullo stato di avanzamento delle attività e degli impegni oggetto del programma elettorale.

VIVA PANAMÁ,
VIVA L'ITALIA

Victoria de la lista 2:
Panamá tiene su primer COMITES

Estas elecciones, que se caracterizaron por un reenvío dispuesto (en noviembre del año pasado) por el Consejo de Ministros, que consideraron necesario fomentar una mayor participación de los votantes, podemos afirmar que se desenvolvieron bien a pesar de algunas dificultades, debido tanto a la falta de actualización de las listas anagráficas, tanto como a la inexperiencia de los electores con respecto al voto por correspondencia (la recepción de las papeletas y la restitución del sobre por correo a la oficina consular).

A pesar de estas dificultades, el resultado positivo de la participación demuestra un creciente conciencia de los italianos que residen en el distrito consular de la Ciudad de Panamá, de la centralidad de su rol dentro de la misma circunscripción, a fin de cooperar con las autoridades consulares en la protección de los derechos y los intereses de los ciudadanos emigrantes.

El primer compromiso de los candidatos electos de la Lista 2 será hacer que este organismo de representación entre en funcionamiento de inmediato, que permanecerá en el cargo hasta 2019, para cumplir con los compromisos adquiridos con la presentación y publicación del programa electoral.

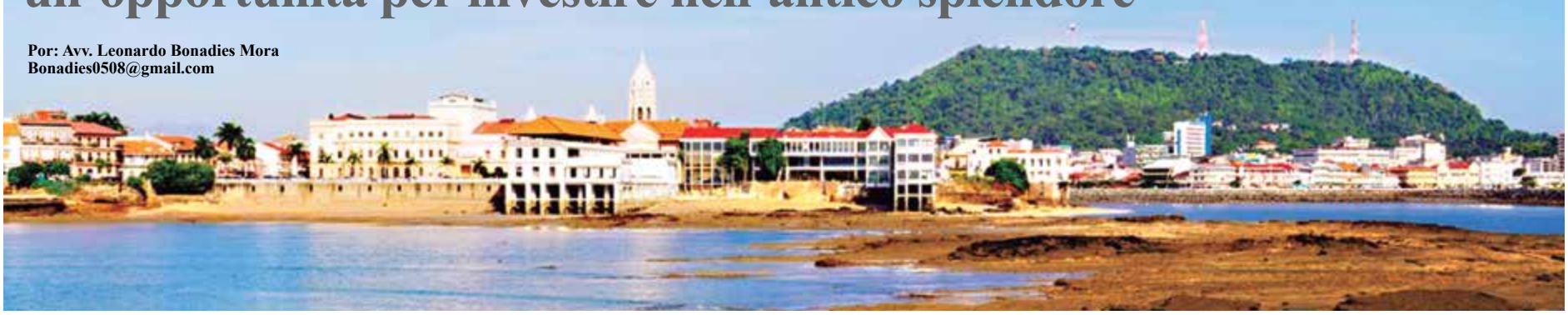
La primera reunión del Com.It.Es. se llevará a cabo 06 de mayo durante la cual se procederá, como el primer acto, elegir al presidente de dicho órgano de representación.

Para entonces, el Corriere di Panamá habrá no sólo ya pasado por la imprenta, sino también distribuido. No faltará, sin embargo, que continúe informando sobre las actividades de Com.It.Es y el progreso de las actividades y compromisos objeto del programa electoral.

VIVA PANAMÁ,
VIVA ITALIA

Incentivi per il centro storico di Panamá:
un'opportunità per investire nell'antico splendore

Por: Avv. Leonardo Bonadies Mora
Bonadies0508@gmail.com



Con la nascita della Repubblica di Panamá nel 1903, la zona geografica conosciuta come "casco antiguo" (centro storico) della città di Panamá, ha cominciato a perdere d'interesse a causa del vertiginoso sviluppo della capitale.

Tuttavia, negli ultimi anni le autorità della Repubblica di Panamá, hanno osservato come il centro storico della città, stava diventando sempre più un luogo d'interesse per il turismo internazionale, così come è accaduto per altre parti del mondo.

La legge 136 del 31 dicembre 2013 ha previsto incentivi fiscali per gli investimenti nel centro storico di Panamá.

Per quanto riguarda gli incentivi finanziari, è concessa a società finanziarie o banche (debitamente registrate al Ministero delle Finanze) la possibilità di effettuare prestiti a società o persone fisiche per ricostruzione, restauro o costruzione di edifici nel centro storico attraverso prestiti ipotecari preferenziali a tassi competitivi rispetto ai prestiti convenzionali. Queste società finanziarie riceveranno crediti di imposta che potranno essere utilizzati per il pagamento delle tasse a Panamá. Al tempo stesso la legge 136 prevede incentivi anche per proprietari e/o investitori: i trasferimenti di proprietà, effettuati nei due anni di vigenza della legge, sono esenti dal pagamento di tasse di passaggio di proprietà.

L'investitore, inoltre, beneficerà della possibilità di dedurre, dalla dichiarazione annuale dei redditi, ogni donazione fatta per la ricostruzione, il restauro o la costruzione di parchi, muri, aree verdi, chiese, luoghi pubblici ubicati nel centro storico.

In materia di investimenti, la legge 136 consente fino a 30 anni di esenzione sul pagamento della tassa di proprietà per immobili restaurati, costruiti o ricostruiti all'interno del centro storico.

Data la notoria carenza di parcheggi nel centro storico, la legge 136 incoraggia sia la creazione di posti auto che l'utilizzo degli stessi.

Per incoraggiare la costruzione, la ricostruzione e il restauro nella città vecchia, il primo trasferimento di proprietà o di parte di essa (a decorrere dall'entrata in vigore della legge 136) su un edificio oggetto di ricostruzione, restauro o costruzione, sarà esente dal pagamento della tassa di passaggio di proprietà. Questo investimento, comunque, non può essere inferiore a cinquantamila dollari (USD50,000.00).

Per quanto riguarda l'imposta sulla rendita (da attività commerciali, vendita o trasferimento di beni immobili situati nella città vecchia) ne viene esonerato il pagamento per un periodo di dieci anni dal rilascio del permesso di occupazione.

Previa certificazione da parte della Direzione dei Beni Culturali tutti gli acquisti di materiali e attrezzature, destinate alla ricostruzione, al restauro o alla costruzione di edifici in questa zona, non sono soggetti all'imposta di importazione. Questo a condizione che non siano prodotti nel territorio di Panamá in quantità e qualità sufficiente e che non siano destinati alla vendita al pubblico. Per quanto riguarda i locatari o gli inquilini non proprietari di immobili situati nel centro storico e che vi hanno abitato per decenni, possono essere sfrattati dall'immobile in virtù dell'approvazione del piano che dispone la ricostruzioni o il restauro di immobili situati nel centro storico. L'inquilino dispone di un termine di sei mesi (a partire dall'approvazione del piano) per abbandonare l'abitazione in cui ha vissuto. La legge 136 prevede tabelle di risarcimento per gli inquilini o locatari che si dimostri (mediante contratti, ricevute o altri documenti) siano vissuti nel centro storico come locatari da cinque anni a più di quaranta anni. Il risarcimento va da cinquemila dollari (USD5,000.00) a dodici mila dollari (USD12,000.00).

La Legge 136, quindi, è un ottimo strumento di investimento per tutti coloro che desiderano investire e partecipare allo sviluppo del "casco antiguo" della città di Panamá.

Incentivos al Casco antiguo de la ciudad de Panamá:
Oportunidades de inversión en medio del esplendor antiguo

Con el nacimiento de Panamá en 1903, la zona del Casco Antiguo, empezó a perder atractivo ante el acelerado crecimiento de la ciudad capital. Pero en los últimos tiempos, las autoridades observaron que el denominado Casco se iba convirtiendo en un centro de atracción del turismo internacional.

La ley 136/2013 crea incentivos fiscales para la inversión en el Casco.

En lo que respecta a los incentivos financieros, permite que empresas financieras o bancos, previamente registrados en el MEF puedan dedicarse a prestar a empresas o personas naturales dedicadas a la reconstrucción, restauración o construcción de inmuebles localizados en el Casco a través de préstamos hipotecarios a tasas de interés mucho mas flexibles que los préstamos convencionales. Estas empresas generarán créditos fiscales que podrán utilizar en pago de sus impuestos en Panamá.

Asimismo, la ley 136 contempla incentivos para los propietarios y/o inversionistas. Las transferencias de propiedades ocurridas dentro de los dos años de vigencia de la ley quedarán exentas del impuesto de transferencia de bienes inmuebles.

El inversionista se beneficiará de poder deducir en su declaración anual de rentas toda donación hecha para reconstrucción, restauración o construcción de parques, murallas, áreas verdes, Iglesias.

En materia de inversiones, la ley 136 permite hasta por 30 años la exoneración en el pago del impuesto de inmueble a propiedades objeto de restauración, reconstrucción o construcción situadas dentro del Casco.

La ley 136 incentiva la creación de espacios de estacionamiento, conocida por su carencia de estos espacios para quienes llevan vehículo a dicha zona.

Para incentivar la construcción, reconstrucción y restauración en el Casco, la primera transferencia de propiedad o parte de la misma contada desde la entrada en vigencia de la Ley 136 que se haga sobre un inmueble situado en el Casco, sujeto a reconstrucción, restauración o construcción, estará exonerado del pago del impuesto de transferencia de bien inmueble. La inversión en todo caso no debe ser inferior a los cincuenta mil dólares (USD50,000.00).

En cuanto al impuesto sobre la renta, este queda exonerado de su pago por diez años contados desde la expedición del permiso de ocupación, sobre ingresos provenientes de actividades comerciales, venta o transferencia de inmuebles.

Previa certificación de la Dirección de Patrimonio Histórico que haga constar la actividad en el Casco, los materiales y equipos destinados a la reconstrucción, restauración o construcción de inmuebles, no quedan sujetos al impuesto de importación con tal de que no se produzcan en Panamá en cantidad y calidad suficiente, así como no sean destinados a la venta del público en general.

En lo atinente a los arrendatarios no propietarios de inmuebles ubicados en el Casco y que han permanecido desde hace décadas en el inmueble, los mismos podrán ser desahuciados o lanzados en virtud de aprobación de planos que ordenan remodelaciones, reconstrucciones o restauraciones en inmuebles. El inquilino gozará de un plazo de seis meses contados desde la aprobación del plano respectivo para abandonar el inmueble donde habita.

Cultura

Tour tra i musei più interessanti della città di Panamá

Meta imperdibile per chi desidera conoscere la storia del Canale di Panamá è: il **Museo del Canal Interoceánico.**

Il museo ha sede in un elegante edificio coloniale francese costruito intorno al 1870 sul lato est della Plaza de la Indipendencia, è un'istituzione senza fine di lucro ed ha una parte dedicata all'esposizione permanente - dove sono raccolti tutti i reperti riguardanti la storia della rotta interoceanica e alla costruzione del Canale; e una parte dedicata, di volta in volta, a diverse esposizioni. Ad es. di recente ha accolto l'esposizione fotografica "Ampliación del Canal: de un Océano a otro" con immagini dei famosi artisti francesi Carole Pampoulie e Frédéric Bieth.
Sito ufficiale: www.museodelcanal.com

A tutti quelli che, invece, sono appassionati di arte moderna proponiamo un'interessante visita al **MAC** - Museo di Arte Contemporanea.

Si trova in Avenida de los Mártires nel quartiere di Ancón. E' l'unico museo specializzato in arte contemporanea che esiste in Panamá: la sua collezione è composta di circa 600 opere di artisti panamensi e latinoamericani. La collezione permanente è senza dubbio la più ricca e completa di dipinti, sculture, opere grafiche, ceramiche e fotografie degli artisti panamensi del XX secolo.
Particolarmente interessante è l'area "MAC Crece": il museo si trasforma in uno spazio dove tutti, ma soprattutto i bambini, possono osservare, esplorare e manipolare differenti opere, materiali e tecniche artistiche.
Sito ufficiale: www.macpanama.org/

Agli amanti del mare e della natura proponiamo il Centro Natural Punta Culebra: museo all'aperto dedicato alle scienze marine e all'educazione ambientale che illustra uno degli ecosistemi marini più ricchi al mondo. I visitatori hanno l'opportunità di conoscere e apprezzare gli ambienti costieri e marini di Panama e delle regioni del Centro e Sud-America. Si trova a soli 15 minuti dal centro, in cima alla rocciosa Punta Culebra, 4 km dopo l'ingresso principale della Calzada de Amador (Causeway).

Questo Centro de Exhibiciones Marinas è gestito dall'Instituto Smithsonian de Investigaciones Tropicales (STRI), ha il merito di preservare un angolo della tipica foresta della costa del Pacifico. Si ha la possibilità: di visitare un acquario dedicato alle specie del Pacifico e uno dedicato alle specie caraibiche; di percorrere due sentieri, nella foresta tropicale, dove è possibile osservare bradipi, pellicani, avvoltoi e iguane.

Sito ufficiale: www.stri.si.edu/english/visit_us/culebra

Un recorrido por los museos más interesantes de la ciudad de Panamá

Para aquellos que quieran conocer la historia del Canal de Panamá el lugar es el Museo del Canal Interoceánico.

El museo está ubicado en un elegante edificio colonial francés construido en 1870 en el lado este de la Plaza de la Independencia, es una organización sin fines de lucro y tiene una sección de exposición permanente - que es el hogar de todas las reliquias que contienen la historia de la ruta interoceánica y la construcción de la Canal; y una sección, dedicada, de tanto en tanto a diferentes exposiciones. Ej. recientemente dio la bienvenida a la exposición fotográfica "Ampliación del Canal: de un Océano a otro" con imágenes de los famosos artistas franceses Carole Pampoulie y Frédéric Bieth.
Sitio web oficial: www.museodelcanal.com

Para los que, en cambio, son fans de arte moderno proponemos una interesante visita al MAC - Museo de Arte Contemporáneo.

Situado en la Avenida de los Mártires, en el distrito de Ancón. Es el único museo especializado en arte contemporáneo que existe en Panamá: Su colección se compone de cerca de 600 obras de artistas panameños y latinoamericanos. La colección permanente es, sin duda, la más rica y llena de pinturas, esculturas, dibujos, cerámicas y fotografías de los artistas de los panameños del siglo XX.

Particularmente interesante es el área "MAC Crece": el museo se convierte en un espacio en el que todos, especialmente los niños, pueden observar, explorar y manipular diferentes obras, materiales y técnicas artísticas.
Sitio web oficial: www.macpanama.org/

Para los amantes del mar y la naturaleza sugerimos el Centro Natural Punta Culebra: museo al aire libre dedicado a las ciencias del mar y la educación ambiental que ilustra uno de los ecosistemas marinos más ricos del mundo. Los visitantes tienen la oportunidad de conocer y apreciar los ambientes marinos y costeros de Panamá y las regiones de Centro y Sudamérica. Se encuentra a sólo 15 minutos del centro, en la parte superior de la rocosa Punta Culebra, a 4 km después de la entrada principal a la Calzada de Amador (Causeway).

Este centro está dirigido por el Instituto de Exhibiciones Marinas del Smithsonian de Investigaciones Tropicales (STRI), tiene el mérito de la preservación de un rincón del bosque típico de la costa del Pacífico. Usted tiene la opción: visitar un acuario dedicado a las especies del Pacífico y una dedicada a las especies del Caribe; se pueden seguir dos caminos, en el bosque tropical, donde se puede observar perezosos, pelicanos, buitres y las iguanas.

Sitio web oficial: www.stri.si.edu/english/visit_us/culebra

SOCIEDAD ITALIANA DE BENEFICENCIA: Un libro per non dimenticare gli italiani di Panamá

Ma. de Lourdes Vaccaro
Presidente S.I.B

La Società Italiana di Beneficenza, per il 2015, desidera realizzare un importante progetto: scrivere la storia delle famiglie di coloro i quali hanno lasciato l'Italia per stabilirsi a Panamá. Questo libro non si limiterà a celebrare la "Sociedad Italiana de Beneficencia" di Panamá, ma sarà un doveroso omaggio per tutti quegli italiani che trasferendosi in questo paese ne hanno contribuito lo sviluppo.

Quindi, chi desidera pubblicare la propria storia familiare non esiti a contattare la Società Italiana di Beneficenza.
Tel: 226-1528, sociedaditaliana@cwpanama.net

Un libro para no olvidarse de los italianos de Panamá.

La Sociedad Italiana di Beneficenza, para el 2015, quiere realizar un importante proyecto: escribir la historia de las familias que han dejado Italia para quedarse a vivir en Panamá. Este libro no se limitará a celebrar a la "Sociedad Italiana de Beneficencia" de Panamá, sino será un merecido homenaje para todos aquellos italianos que mudándose a este pais han contribuido a su desarrollo.

Así que, los que deseen publicar su propria historia familiar no dudes en contactar a la Sociedad Italiana de Beneficencia.
Tel: 226-1528, sociedaditaliana@cwpanama.net

Calendario de eventos en Panamá

- **INSTALACIÓN FOTOGRÁFICA AL AIRE LIBRE**
del 1 de abril al 31 de mayo
En la tradición del retrato y con una peculiar visión de sociólogo, Jaime Justiniani captura a través de su lente el encanto de las manifestaciones estéticas y cánones de belleza de la etnia negra. "Del canrol, el seteo y los moñitos" como fue nombrada la muestra, es un recorrido por el sector de Río Abajo acompañado por Nisla, la peinadora oficial del barrio, donde captura los momentos del ritual de belleza teniendo como escenario la calle y las casas del área. Ubicación: Vereda Afroantillana localizada en Vía España, entre calle 13 y 14 en Río Abajo.

- **RECITAL DE TUBAS**
Miércoles 6 de May, 2015.
Auditorio del Instituto Nacional de Musica (Albrook) 5.30pm GRATIS

- **IX FESTIVAL INTERNACIONAL "ALFREDO DE SAINT-MALO"**
del miércoles 27 de mayo al lunes 8 de junio 2015, info 260-0645

- **EL GRAN NO**
Las litografías de George Grosz. Ultimos días hasta el 3 de mayo. Museo de Arte Contemporáneo Panamá.

- **MIRADAS OSCURAS**
colección permanente del MAC Panamá, del 12 de marzo al 19 de julio.

- **EL COLECCIONISTA**
una pasión una ciudad, del 8 de abril al 24 de mayo en el MAC Panamá.

- **MUCI NIÑOS GUIAS**
mayo 17 de 9:00 am - 12:00 pm
Museo del Canal Interoceánico de Panamá.

- **PRESENTACIONES ARTÍSTICAS**
mayo 17 de 1:00 pm - 3:00 pm
Auditorio del Museo del Canal, Casco Antiguo de la Ciudad de Panamá, corregimiento de San Felipe, Plaza de la Independencia entre las calles 5ta y 6ta., Panamá.

- **DIA INTERNACIONAL DE LOS MUSEOS 2015**
Entrada Gratis todo el día Fiesta de cumpleaños N°5 de Museíto- Presentaciones artísticas Actividades pedagógico.

- **ALTER EGO**
POR CRISTIAN SOLIMÁN
Lugar Casa Nuratti, Gatto Negro, Casco Antiguo.
Desde el 25 abril al 22 de mayo.
8 de Mayo
Se realizara el segundo evento en el interior de la muestra con el artista Cristian Soliman

Música

“L’amore esiste”

Cantautrice: Francesca Michielin

@alessiomaxi
Produttore Musicale

Ciao a tutti, benvenuti alla prima rubrica musicale italiana a Panamá. Per quest’occasione, nonostante il traffico nel 2015 di nuovi album e singoli dei soliti BIG italiani - come Vasco Rossi, Jovanotti, Ligabue, J-Ax, Nek, Marco Mengoni ecc. - vi presento un talento ancora non completamente sbocciato, ma che farà senz’altro furore: Francesca Michielin, cantautrice, nata nel 1995 a Bassano del Grappa. A 9 anni inizia a studiare pianoforte e la sua carriera musicale non si ferma più. Nel 2011 vince l’edizione di X-Factor, nuovo trampolino della scena POP italiana, ottenendo un contratto con la Sony Music; nel 2012 debutta il suo singolo “Distratto” con oltre 60.000 vendite in download (i dischi ormai non si vendono come prima) e partecipa al Festival di Sanremo, il resto del suo EP “Distratto” segna altri singoli con molti download anche durante il 2013. Nel marzo 2014 viene scelta come unica artista italiana per la colonna sonora del film “The Amazing Spider-Man 2 - Il potere di Electro” con il brano intitolato “Amazing” in veste di coautrice sia del testo che della musica; il 6 marzo 2015 pubblica il singolo “L’amore esiste” con oltre 3 milioni visite su youtube (per ascoltarla cerca : L’Amore Esiste Francesca Michielin), il quale anticipa il secondo album in studio della cantante. Se vi piace comprate il brano su Itunes! (la musica scaricata gratis ammazza l’arte). Il vostro parere ci interessa! scriveteci su Facebook/ corrieredipanama.

Foto:
Pier Nicola Bruno

Hola a todos, bienvenidos a la primera columna de la música italiana en Panamá, en esta ocasión, a pesar del tráfico en el 2.015 de nuevos álbumes y singles los habituales artistas italianos como Vasco Rossi, Jovanotti, Ligabue, J-Ax, Nek, Marco Mengoni etc.

Les presento un talento aún no totalmente florecido, pero que, sin duda, lo hará ella es: Francesca Michielin nació en 1995 en Bassano del Grappa, a nueve años comenzó a estudiar el piano y su carrera musical no para, en el 2011 ganó la edición de X-Factor trampolín de la nueva escena POP Italiana, donde obtuvo el contrato de Sony Music, en 2012 su primer single “distraídos” con más de 60.000 ventas en descarga (los discos ahora no se venden como antes) y participa en el festival de Sanremo, el resto de su EP”distraídos”obtienen muchas descargas durante el 2013.

En marzo de 2014 es elegido como el único artista italiano para la banda sonora de la película The Amazing Spider-Man 2 - El poder de Electro con la canción “Amazing”, como co-autor del texto y música, el 06 de marzo 2015 fue sale el single “El Amor Existe”, con más de 3 mm de visitas en youtube (busca en youtube: L’Amore Esiste Francesca Michielin) que anticipa el segundo álbum en estudio de la cantante, si te gusta compra la pieza en Itunes! (La música descargada gratuitamente mata el arte) nos gustaría conocer su opinión! escríbanos en Facebook/ corrieredipanama

Eventi

Un paseo por los viñedos de Italia

CdP estuvo presente en la cata de vinos italianos organizada por Varela Hnos. de la mano de Giovanni Cardullo y su grupo de expertos sommeliers. Parte de lo recaudado será donado al Programa Esperanza de Fundación Calicanto. En la foto Giovanni Cardulo y Adriana Plata de Varela Hnos.

Pintando al estilo Alfredo Sinclair

se desarrollará en Roma el 23 de mayo con 1.000 niños italianos pintando al estilo del famoso pintor panameño padre de nuestra querida artista Olga Sinclair quien junto con la Embajada de Italia, el INAC, el Conservatorio Santa Cecilia, la AMP y otros generosos auspisciantes del arte en Panamá hicieron posible este emotivo evento.

Pedersen Fine Foods y la marca Certified Angus Beef ®

premiaron la lealtad de sus clientes con licencia vigente de la marca CAB®, sorteando un viaje al Round Up Seminar 2015, en Wooster Ohio. En el orden usual Oliver González, Brand Manager; Peter Pedersen, CEO; Octavio Domonech, Restaurante Puerta de Tierra; y Luis Stoute, Gerente General.

Lanzamiento de LA CREMA Pinot Gris y Oregon Pinot Noir

En el nuevo winestore de Felipe Motta en el casco Antiguo. Excelente música y ambiente. En la foto Fernando Motta y Jorge Chanis.

EXPO
PANAMA 2015

UN POQUITO DE ITALIA EN CIUDAD DE PANAMÁ
AYUDANDO A EL PLANETA Y LUZ POR VIDA.

• 28 DE MAYO DE 2015 • HORA. 5:00 P.M. – 8:30 P.M.
• EN LA COCINA VIVA DE MIELE EN HOME INTERIORS. VIA BRASIL

INVITAN: pedersen fine foods · Home Interiors · Corriere di Panamá

Dedichiamole una poesia di Marino Moretti:

La parola più bella

Mamma. Nessuna parola è più bella.

La prima che si impara,la prima che si capisce e che s'ama.

La prima di una lunga serie di parole con cui s'è risposto alle infinite,alle amorose, timorose domande della maternità.

E anche se diventassimo vecchi, come chiameremmo la mamma più vecchia di noi?

Mamma.

Non c'è un altro nome.

10 maggio
Festa della mamma

100% LATTE DI BUFALA

CASEIFICIO

Coop. LA CONTADINA a.r.l.

IL MERCATO

Specialty Store

IlMercatoPana

IFS Food

ACCREDIA · L'ENTE DI ACCREDITAMENTO ·

MOZZARELLA DI BUFALA CAMPANA

DENOMINAZIONE D'ORIGINE PROTETTA

HALAL FOOD COUNCIL S.E.A. · حلال HALAL · MALAYSIA & ASIA REGION

BRC Food SGS

BRC FOOD CERTIFICATED

"THE REAL 100% BUFFALO MILK MOZZARELLA, FRESH AND FROZEN"

Panamá Calle 69 Este y Calle 50 San Francisco
Teléfonos: Panamá: 301-0369

David Avenida Obaldía y Calle L Norte, Metro Plaza.
Teléfonos: David: 788-8031

¡Es tiempo de comenzar tu propio negocio!

- Establecimiento especializado en helados, café, pizza y productos artesanos naturales elaborados frente al cliente.
- Invierta en un negocio llave en mano y experimentado, minimizando el riesgo comercial.
- Asesoramiento constante y actualizado: apoyo al franquiciado a través de la transmisión de innovaciones

Multiplaza - Metromall - Westland Mall
Costa del Este - Casco Antiguo - Sortis

PRÓXIMA APERTURA: **Los Andes Mall Soho Mall**
Boulevard Plaza Street Mall Versalles

expansion.panama@ferrettigelato.com

ferretti
gelato e caffé

Una de las más grandes franquicias de galletas frescas horneadas y brownies en los Estados Unidos

Con más de 300 tiendas en Estados Unidos y presencia en 22 paises del mundo

Nuestra garantía es la frescura y presentación de nuestros productos

Mrs. Fields®

Arabia Saudita - Australia - Bahamas - Barhein - Canada - Catar China - Colombia - Corea del Sur - Costa Rica - Egipto - El Salvador Estados Unidos de América Filipinas - Grecia - Honduras Hong Kong - Indonesia - Jordania - Kuwait - Malasia - Nicaragua Panamá - Paquistán - Tailandia

Franquicias Disponibles

Fundada en 1997. Es la Franquicia de Churros multinacional más grande y exitosa del mundo, con sedes en Miami y Caracas. Reinventamos la manera de cómo se prepara el Churro tradicional con azúcar o con dedelicio-sos topping como Dulce de Leche, Chocolate y Nutella.

CHURRO MANIA®

Contacto: 6981-6819
expansion.churromania@gmail.com

120+ Tiendas. Estados Unidos, México, Colombia, Panamá, República Dominicana, Ecuador, Bolivia, Curacao y Venezuela

Colosseo Ristorante

Productos típicos italianos hechos en casa
Los invitamos a una copa de vino y que escojan entre la entrada del dia o el dessert.

¡Los Esperamos!
Teléfono: 393 7471

Turismo

LA NOSTRA PROPOSTA …. IN ITALIA

Se avrete l'opportunità di andare in Italia per l'EXPO 2015, ecco la nostra proposta: regalatevi un week end per poter ammirare ed apprezzare ciò che di bello offre la città di Milano.

Il Duomo - realizzato in stile gotico lombardo, è il simbolo della città, con "La Madonnina" settecentesca, in rame dorato, opera di Giuseppe Bini.

La Galleria Vittorio Emanuele II – inaugurata nel 1867, fu fatta per unire piazza Duomo e il Teatro alla Scala. Nell'ottagono centrale, sul pavimento, il simbolo araldico dei Savoia e gli stemmi di Torino (toro), Roma (lupa), Firenze (giglio), Milano (croce rossa).

Il Quadrilatero della Moda - Via Montenapoleone, via Manzoni, Sant'Andrea e via della Spiga, sono il cuore fashion della città. Un fantastico shopping tra le vetrine delle grandi griffe della moda.

Brera - tra il bohémien e lo chic è un quartiere da visitare immancabilmente, con gli artisti di strada tra i vicoletti e i localini notturni.

La Pinacoteca di Brera - è nella top ten dei musei d'Italia, con opere dei maggiori artisti italiani (XIII - XX sec.), come il Cristo morto di Mantegna, lo Sposalizio della Vergine di Raffaello, il Ritratto di Moisè Kisling di Modigliani.

I Navigli - fino al XIX sec. erano il porto della città, oggi sono il centro della movida notturna. Dal Naviglio Grande arrivavano i barconi (che oggi sono stati trasformati in locali) con il marmo necessario per realizzare il Duomo.

Sant'Ambrogio - la basilica, voluta dal vescovo Ambrogio (379 – 386) ha subito diversi rifacimenti, come quelli fatti da Bramante nel 1492.

Il Castello Sforzesco - nel 1368 era la fortezza dei Visconti, poi gli Sforza lo trasformano in una delle residenze rinascimentali più belle d'Europa. All'interno la Pietà Rondanini di Michelangelo.

Il Teatro alla Scala - "La Scala" è un'istituzione meneghina (1776 – 1778). Il teatro distrutto durante la seconda guerra mondiale, fu subito ricostruito. La stagione scaligera si apre abitualmente il 7 dicembre, con la festa di Sant'Ambrogio.

L'Ultima Cena a Santa Maria delle Grazie - arrivano da tutto il mondo per vedere il "Cenacolo" di Leonardo (1495 – 1497) che ritrae il Cristo con i dodici Apostoli nell'ultima cena prima della sua morte.

Nuestra propuesta…. en Italia

Si tienes la oportunidad de ir a Italia por el EXPO 2015, he aquí nuestra propuesta: regálense un weekend para poder admirar y apreciar todo lo que de bello ofrece la ciudad de Milano.

***Il Duomo** - realizado en estilo gótico lombardo, es el símbolo de la ciudad, con "La Madonnina" del setecientos de cobre dorado, obra de Giuseppe Bini.*

***La Galería Vittorio Emanuele II** - Inaugurada en el 1867, fue hecha para unir plaza Duomo y el teatro de la Scala. En el octágono central, sobre el suelo, el símbolo heráldico de Savoia y los escudos de armas de Torino (toro), Roma (loba), Firenze (azucena), Milano (cruz roja).*

***El Cuadrilátero de la Moda** - Via Montenapoleone, via Manzoni, Sant'Andrea e via della Spiga, son el corazón fashion de la ciudad. Un fantástico shopping entre los escaparates de las grandes firmas de la moda.*

***Brera** - entre el bohemio y el chic, es un barrio que visitar inevitablemente, con los artistas callejeros, los "vicoletti" y los locales nocturnos.*

***La Pinacoteca de Brera** - está en el top ten de los museos de Italia, gracias al patrimonio de obras de los mayores artistas italianos, (XIII al XX), como el Cristo muerto de Mantegna, la Boda del Virgo de Raffaello, el Retrato de Moisè Kisling de Modigliani .*

***I Navigli** - hasta el siglo XIX fueron el puerto de la ciudad, hoy soy el centro de la movida nocturna. Desde el Naviglio Grande llegaron las barcazas, (que hoy fueron transformadas en locales), con el mármol necesario para realizar el Duomo.*

***Sant'Ambrogio** - la basílica, querida por el obispo Ambrogio (379 - 386), ha padecido muchas reconstrucciones como las realizadas por Bramante en el 1492.*

***El Castillo Sforzesco** - en el 1368 era la fortaleza de los Vizconti, luego los Sforza lo transforman en una de las residencias renacentistas más bellas de Europa. En el interior la Piedad Rondanini de Michelangelo.*

***Il Teatro alla Scala** - "La Scala" es una institución meneghina, (1776 - 1778). El teatro destruído durante la segunda guerra mundial, fue reconstruido enseguida. La temporada de la Scala se abre habitualmente el 7 de diciembre, con la fiesta de Sant'Ambrogio.*

***L'Ultima Cena a Santa Maria delle Grazie** - llegan de todo el mundo para ver el "Cenáculo" de Leonardo (1495 y el 1497) que muestra a Cristo con los doce Apóstoles en la última cena antes de su muerte.*

PANAMA CANAL RAILWAY COMPANY:
un entusiasmante viaggio in treno

Se non amate i viaggi "mordi e fuggi", ma volete assaporare l'atmosfera dei viaggi di un tempo, vi invitiamo a scoprire il "Ferrocarril de Panamá": collega Panamá (sul Pacifico) a Colón (sull'Atlantico) ed è in grado di far apprezzare un paesaggio sempre nuovo sullo "schermo" del finestrino. La ferrovia, infatti, segue una rotta pittoresca lungo l'Istmo: costeggia il Canale, attraversa la foresta tropicale, transita vicino alle chiuse, attraversa lo storico Corte Culebra e permette di ammirare il Lago Gatún.

Il servizio passeggeri cominciò nel giugno del 2001. Salire su uno dei lussuosi vagoni, che ricordano l'epoca d'oro dei viaggi in treno, è un'esperienza entusiasmante. Ciascun vagone ha il nome di un importante fiume: Rio Indio, Rio Pequení, Rio Gatún, Rio Mamoní, Rio Bayano. Il vagone Rio Chagres (che risale al 1938, totalmente ristrutturato) ha un soffitto di vetro: il passeggero, quindi, ha la possibilità di osservare il meraviglioso paesaggio non soltanto dai finestrini, ma anche volgendo lo sguardo "al cielo". I vagoni sono anche dotati di un balcone che permette ai passeggeri di assaporare l'odore della foresta tropicale.

Nel febbraio del 1998, Panama Canal Railway Company ottenne una concessione per 50 anni per ricostruire e rendere operativa la "ferrovia di Panamá". Oggi il "Nuovo Ferrocarril" rappresenta non solo un efficiente collegamento tra il Pacifico e l'Atlantico per tutti quelli che quotidianamente si recano al lavoro da Panamá a Colon e viceversa, ma rappresenta uno dei viaggi in treno più entusiasmanti.

PANAMÁ CANAL RAILWAY COMPANY:
un entusiasmante viaje en tren

Si no les gustan los viajes "mordi e fuggi", pero si quieres saborear la atmósfera de los viajes de un tiempo, los invitamos a descubrir el "Ferrocarril de Panamá": une Panamá, sobre el Océano Pacífico, con Colón, sobre el Atlántico, y es capaz de hacer apreciar un paisaje siempre nuevo sobre la "pantalla" de la ventana. El ferrocarril, en efecto, sigue una ruta pintoresca a lo largo del istmo: costea el Canal, atraviesa la selva tropical, transita cerca de las esclusas, atraviesa el histórico Corte Culebra y permite admirar el Lago Gatún.

El servicio de pasajeros empezó a funcionar en junio del 2001. Subir a uno de sus lujosos vagones, que recuerdan la época de oro de los viajes en tren, es una experiencia entusiasmante. Cada vagón tiene el nombre de un importante río: Río Indio, Río Pequení, Río Gatún, Río Mamoní, Río Bayano. El vagón Río Chagres, que remonta al 1938, totalmente reestructurado, tiene un techo de vidrio: el pasajero, por lo tanto, tiene la posibilidad de observar no solamente el maravilloso paisaje de las ventanillas, tanto como levantando la mirada "al cielo". Los vagones también están dotados de un balcón que les permite a los pasajeros de saborear el olor de la selva tropical.

En el febrero del 1998, Panamá Canal Railway Company consiguió una concesión por 50 años para reconstruir y hacer operativo el "ferrocarril de Panamá". Hoy el "Nuevo Ferrocarril" representa no sólo un eficiente enlace entre el Océano Pacífico y el Atlántico por todos los que cotidianamente van al trabajo de Panamá a Colón y viceversa, pero representa uno de los viajes en tren más entusiasmantes.

“El sueño dentro una valigia”

Storia di nuovi immigrati dalla penisola all’istmo

Mi chiamo Gabriele Amici, sono nato 53 anni fa a Jesi, ridente cittadina delle Marche, sposato con Tibayre nata in Venezuela e con un figlio, Alessandro di 12 anni.

Le mie passioni giovanili sono state a parte il calcio, la lettura, i viaggi e sopratutto l’Opera Lirica. La fortuna di avere uno zio tenore, mi ha permesso di coltivarle tutte, seguendolo nelle sue tournè per il mondo, (New York, Parigi, Berlino, Londra, Vienna, Montecarlo, ecc). A livello professionale ho avuto la fortuna di conoscere persone eccezionali che hanno creduto in me, fin dal primo impiego come responsabile della Finanziaria del Gruppo Pieralisi, azienda leader di macchinari per l’estrazione dell’olio d’oliva. Poi il Master alla Fininvest mi ha aperto le porte alla “Consulenza Finanziaria” e mi ha permesso di collaborare, a livello Manageriale, con ING BANK, PUTNAM INVESTMENT OF BOSTON e BANCA FINECO.

L’idea di trasferirci all’estero ci venne in un viaggio a Punta Cana, ci siamo innamorati del posto e nel 2004 abbiamo iniziato una nuova avventura nel settore della costruzione turistica.

L’educazione di nostro figlio ci impose di valutare un’alternativa e quindi, ci siamo trasferiti a Panamá nel 2010. Dal passaggio del controllo del Canale, ho iniziato ad interessarmi di questo paese.

La crescita economica, la posizione strategica e la sua importanza commerciale oltre alle sue bellezze naturali ed inesplorate, ci hanno fatto capire che Panamá era quello che stavamo cercando. Da quando sono lontano dal nostro caro paese, ho sempre di più apprezzato i nostri” Prodotti della Tradizione”.

Qui a Panamá, quasi tutto viene importato, così con degli amici “Casari”di Salerno, abbiamo pensato di produrre nel centro della città, mozzarelle, burrate, ricotta fresca di giornata, senza coloranti ne conservanti. Oltre a conquistare il palato dei nostri clienti, il nostro obiettivo è quello di pensare alla nostra salute ed in particolare quella dei nostri figli.

Creare una “Cultura alimentare” attraverso la conoscenza di altri prodotti tradizionali è la mia prossima sfida, sono sicuro, che insieme potremo parlare di Panamá come la piccola Italia del centro America.
Permettetemi di ringraziare prima di tutto mia moglie, che mi ha sempre sostenuto in tutte le decisioni, alla gente di Panama, per la calorosa accoglienza e per averci dato questa opportunità. Vorrei mandare (approfittando di questo spazio) un “IN BOCCA AL LUPO” a mio zio, Giorgio Merighi, che dopo ben 53 anni di carriera, canterà nella “TURANDOT”, il prossimo 1° Maggio al Teatro alla Scala di Milano, per l’inaugurazione del EXPO 2015.

Grazie a tutti e VIVA L’ITALIA.

Gabriele Amici

“Historia de nuevos inmigrantes de la península al istmo”

Me llamo Gabriele Amici, nací hace 53 años en Jesi, alegre ciudad de la región Marche, casado con Tibayre nacida en Venezuela y con un hijo, Alessandro de 12 años.

Mis pasiones juveniles fueron además del fútbol, la lectura, los viajes y sobre todo la Opera Lírica. La fortuna de tener un tío tenor, me ha permitido de cultivarlas todas, siguiéndolo en sus tournè por el mundo, (Nueva York, París, Berlín, Londres, Viena, Montecarlo, etc.) A nivel profesional he tenido la suerte de conocer a personas excepcionales que han creído en mí, desde el primer empleo como responsable de la Financiera del Grupo Pieralisi, empresa líder de maquinarias para la producción de aceite de oliva. Luego el Máster en la Fininvest me ha abierto las puertas a la “Consultoría Financiera” y me ha permitido de colaborar, a nivel Directivo, con ING BANK, PUTNAM INVESTMENT OF BOSTON y BANCO FINECO.

La idea de trasladarnos al extranjero surgió en un viaje a Punta Cana, nos enamoramos del lugar y en el 2004 iniciamos una nueva aventura en el sector de la construcción turística. La educación de nuestro hijo nos impuso de tomar la decisión de trasladarnos a Panamá en el 2010. Desde la toma del control del Canal por parte de Panamá, inicié a interesarme por este país. El crecimiento económico, la posición estratégica y su importancia comercial además de sus bellezas naturales e inexploradas, nos han hecho entender que Panamá era lo que estábamos buscando. Desde que estoy lejos de nuestro querido país, siempre aprecio más “Nuestros Productos Tradicionales”. Aquí en Panamá, casi todo es importado, así que con dos amigos “queseros” de Salerno, pensamos producir en el centro de la ciudad, mozarela, burrata, ricota fresca, sin colorantes ni conservantes. Además de conquistar el “paladar” de nuestros clientes, nuestro objetivo es pensar en nuestra salud y en particular en la de nuestros hijos.

Crear una “cultura alimenticia” a través del conocimiento de otros “productos tradicionales” es mi próximo desafío, estoy seguro, que podremos hablar de Panamá como la pequeña Italia del centro América.

Permítanme de agradecer ante todo a mi esposa, que me ha apoyado siempre en todas las decisiones, a la gente de Panamá, por la calurosa acogida y para habernos dado esta oportunidad. Me gustaría enviar (aprovechando este espacio) un “IN BOCCA AL LUPO” a mi tío, Giorgio Merighi, que después de 53 años de carrera, cantará en la “TURANDOT”, el próximo 1° de mayo al Teatro la Scala di Milano, para la inauguración de EXPO 2015.

Gracias a todos y “VIVA ITALIA”.

Gabriele Amici

Sport

Triathlon, uno sport impegnativo ma stimolante: intervista a Enrico Giuli

Oggi abbiamo il piacere di intervistare Enrico Giuli, nostro concittadino, nato a Pesaro 60 anni fa' e dal 2011 residente a Panamá. Si occupa di assistenza e consulenza in generale per le persone che desiderano investire in Panamá e nel tempo libero vive lo sport a pieno ritmo. Cresciuto con la passione per la corsa ha partecipato a ben 5 maratone di New York e poi intorno al 1990 ha scoperto il "Triathlon" grazie al coinvolgimento degli amici. Il Triathlon è uno sport multidisciplinare e la versione olimpica prevede la seguente combinazione in successione: nuoto (1,5 km), ciclismo (40 km) e corsa (10 km). Esiste anche la versione sprint nella quale le distanze sono dimezzate.

Ciao Enrico, raccontaci come hai iniziato a dedicarti al Triathlon.
"Il Triathlon mi ha affascinato per il fatto di essere una competizione composta da tre sport diversi; già correvo ed andavo in bicicletta ed il fatto di implementare anche il nuoto, unendo tutto in una unica disciplina, mi ha dato un grande stimolo. Faccio sport per il piacere di sentirmi sempre in forma e il fatto di dover affrontare delle gare mantiene vivo il desiderio di migliorarmi."

E' più sudore e fatica o più divertimento?
"Essendo il Triathlon molto impegnativo il divertimento è il frutto del sudore e della fatica espressi nella competizione. La parte che mi coinvolge di più è l'ambiente che ho trovato praticando questo sport fatto di belle amicizie e rispetto."

Ricordi la prima gara? Che emozioni hai provato?
"Certo! Fu nel 2011 a Sherman, la parte caraibica dove sbocca il canale di Panamá, provai la versione sprint del Triathlon e non fu facile perché non ero preparato in quanto avevo ripreso da poco ad allenarmi, ma l'importante fu arrivare in fondo e ci arrivai con grande soddisfazione."

E invece qual è stata la gara più bella?
"L'ultima! Il "Canalito" di Sherman a febbraio 2015. Vincendo la mia categoria ho guadagnato l'accesso ai Campionati del Mondo di Triathlon di Chicago (USA) che si svolgeranno il 19 e 20 di settembre 2015."
(ndr: il "Canalito" è una versione particolare di Triathlon che si svolge solo a Panamá e prevede: 750 mt di nuoto, 30 km di bici e 7 km di corsa).

La più sofferta?
"quando ho partecipato al mezzo Ironman di Panamà (nuoto 1.9 km, bici 90 km, corsa 21 km), la distanza da percorrere è il doppio rispetto alla versione olimpica. Fu davvero dura ma la portai a termine con grande soddisfazione."

Conciliare al meglio la preparazione di tre discipline sportive con gli altri impegni non è facile: come fai? Quante volte ti alleni al giorno? Come ti alleni? Descrivici una giornata tipo.
"Organizzo i miei allenamenti in base ai miei impegni lavorativi. In genere la mattina ed il primo pomeriggio li dedico al lavoro, nella parte restante della giornata mi tuffo nello sport intensificando gli allenamenti durante il sabato e la domenica. Nella mia settimana tipica svolgo 4 o 5 allenamenti di nuoto in piscina di 2,5 km cadauno, 2 allenamenti di corsa di 10/15 km cadauno ed il fine settimana percorro dai 100 ai 150 km in bicicletta."

Tra il nuoto, la bici e la corsa qual è la sua disciplina preferita e perché?
"Amo sia la bici che la corsa, perché mi danno la sensazione di libertà percorrendo paesaggi sempre nuovi e affascinanti, in mezzo alla natura, cosa che a Panamá è possibile."

Impegni futuri?
"Il mondiale di Triathlon di Chicago. Sarà di sicuro un'esperienza emozionante e non vedo l'ora di viverla."
Allora Enrico …. "un in bocca al lupo!"

Hoy tenemos el gusto de entrevistar a Enrico Giuli, nuestro conciudadano, nato a Pesaro hace' 60 años y del 2011 domiciliado a Panamá. Se ocupa en general de asistencia y consultoría para las personas que desean invertir en Panamá y en el tiempo libre vive el deporte a pleno ritmo. Creció con la pasión por las carreras ha participado en 5 maratones de New York y luego alrededor del año 1990 ha descubierto el "Triatlón" gracias a unos amigos. El Triatlón es un deporte multidisciplinario y la versión olímpica prevé la siguiente combinación en sucesión: natación, 1,5 km, ciclismo, 40 km y carrera, 10 km. También existe la versión sprint en el que las distancias son justo la mitad.

Hola Enrico, cuéntenos como has iniciado a dedicarte al Triatlón.

"El Triatlón me ha fascinado por el hecho de ser una competición compuesta por tres deportes diferentes; ya corrí y fui en bicicleta y el hecho de también implementar la natación, uniendo todo en una única disciplina, me ha dado un gran estímulo. Hago deporte por el placer de siempre sentirme en forma y el hecho de deber afrontar competiciones mantiene vivo el deseo de mejorarme."

¿Y' más sudor y fatiga o más diversión?

"Siendo el Triatlón muy exigente la diversión es el fruto del sudor y la fatiga causada en la competición. La parte que mas me gusta es el entorno que he encontrado practicando este deporte hecho de bonitas amistades y respeto."

¿Recuerdas la primera competición? ¿Qué emociones has probado?

Ciertamente! Fue en el 2011 a Sherman, la parte caribeña dónde desemboca el Canal de Panamá, probé la versión sprint del Triatlón y no fue fácil porque no fui preparado, pero lo importante fue llegar en el fondo y llegué allí con gran satisfacción."

¿Y en cambio cuál ha sido la competición más bonita?

"Él último! El "Canalito" de Sherman en febrero de 2015. Venciendo mi categoría he ganado el acceso a los Campeonatos del Mundo de Triatlón de Chicago, EE.UU., que se desarrollarán el 19 y 20 de septiembre de 2015".
(ndr: el "Canalito" es una versión particular de Triatlón que sólo se desarrolla a Panamá y prevé: 750 mts. de natación, 30 km de bici y 7 km de carrera.)

¿La más atormentada?

"cuando he participado en el medio Ironman de Panamá, (natación 1.9 km, bici 90 km, carrera 21 km), la distancia de recorrer es el doble con respecto de la versión olímpica. Fue de veras dura pero la llevé a cabo con gran satisfacción."

Conciliar de la mejor manera la preparación de tres disciplinas deportivas con los demás empeños no es fácil: ¿cómo haces? ¿Cuántas veces te entrenas al día? ¿Cómo te entrenas? Describenos un día tipo.

"Organizo mis entrenamientos con base en mis empeños laborales. Generalmente a la mañana y primera tarde los dedico al trabajo, en la parte restante del día me zambullo en el deporte intensificando los entrenamientos durante el sábado y el domingo. En mi semana típica desarrollo 4 o 5 entrenamientos de natación en piscina de 2,5 km cada uno, 2 entrenamientos de carrera de 10/15 km cada uno y el fin de semana recorro de los 100 a los 150 km en bicicleta."

¿Entre la natación, la bici y la carrera cuál es su disciplina preferida y por qué?

"Amo la bici y la carrera, porque me da la sensación de libertad recorriendo paisajes siempre nuevos y fascinadores, entre la naturaleza, cosa que a Panamá es posible."

¿Empeñas futuros?

"Lo mundial de Triatlón de Chicago. Será de seguro una experiencia emocionante y no veo la hora de vivirla."

Entonces Enrico…. "un in bocca al lupo"

CALENDARIO F1 2015

FIA - Formula One World Championship 2015

10 maggio:
GP Spagna (Catalunya)

24 maggio 2015:
GP di Monaco
(Montecarlo)

07 giugno 2015:
GP del Canada
(Montreal)

21 giugno 2015:
GP di Austria
(Spielberg)

5 luglio 2015:
GP di Gran Bretagna
(Silverstone)

26 luglio 2015:
GP di Ungheria
(Budapest)

23 agosto 2015:
GP del Belgio
(Spa-Francorchamps)

6 settembre 2015:
GP di Italia
(Monza)

20 settembre 2015:
GP di Singapore
(Singapore)

27 settembre 2015:
GP del Giappone
(Suzuka)

11 ottobre 2015:
GP di Russia
(Sochi)

25 ottobre 2015:
GP degli USA
(Austin)

1 novembre 2015:
GP del Messico
(Città del Messico)

15 novembre 2015:
GP del Brasile
(San Paolo)

29 novembre 2015:
GP di Abu Dhabi
(Yas Marina)

SPORT FLASH

FORMULA 1
Il 2015 sembra un buon anno per Ferrari che, è la seconda forza del campionato dietro la fortissima Mercedes. La vittoria in Malesia, grazie a Sebastian Vettel, ha portato una nuova aria al Cavallino Purtroppo nell'ultimo GP del Bahrain il distacco è aumentato.

MOTO GP
Nel Gran Premio argentino nuova impresa di Valentino Rossi che, pur trovandosi a partire in ottava casella, recupera lo svantaggio. Nella classifica mondiale provvisoria abbiamo i primi tre posti occupati da italiani: Rossi 66 pt, Dovizioso 60 pt, Iannone 40 pt.

CALCIO CHAMPIONS LEAGUE
La Juventus raggiunge le semifinali della Champions League battendo il Monaco con il risultato di 1-0 nel totale delle due sfide di andata e ritorno. Le altre squadre qualificate sono il Barcellona, il Bayern ed il Real Madrid.

KARTING-Panamá
Il connazionale Valentino Mini (@valentinoracing), nonostante un brutto incidente nel pericoloso circuito cittadino di CHIRIQUÍ durante il secondo appuntamento del campionato riesce ad ottenere il terzo posto e cosí mantenere la vetta del 2015.

Sport

L'Istituto Italiano Enrico Fermi
ha rappresentato Panamá nel Torneo Internazionale della Gioventù di Basket

Dal 16 al 19 aprile nella città di Liberia, in Costa Rica, si è tenuto il "Torneo Internazionale di Basket della Gioventù" con la partecipazione dei seguenti paesi: Costa Rica, Nicaragua, Repubblica Dominicana e Panamá.

Panamá è stata rappresentata dalla squadra femminile (under 17) e dalla squadra maschile (under 17) dell'Istituto Italiano Enrico Fermi. L'ottimo lavoro svolto dagli allenatori Sig. Hector Gonzalez e dal Sig. Manuel Molinar ha permesso, ad entrambe le squadre, di conseguire ottimi risultati: la squadra femminile ha conseguito 2 vittorie e la squadra maschile 3 vittorie. Entrambi gli allenatori, molto soddisfatti, hanno riconosciuto il grande impegno messo da entrambe le squadre in tutte le partite, ma soprattutto hanno evidenziato che questo torneo rimarrà per i ragazzi una grande esperienza per la vita.

Un grazie sincero da tutta Panamá: alla Grande Famiglia del Costa Rica, alla Scuola, agli allenatori, ai ragazzi, ma soprattutto a tutte le mamme e ai papà che, coinvolti in quest'avventura, sono stati i garanti della tranquillità per tutti i genitori che invece sono rimasti a casa ad aspettare.

El Instituto Italiano Enrico Fermi
representó Panamá en el "Torneo Internacional de la Juventud" de basket

Del 16 al 19 de abril en la ciudad de Liberia, en Costa Rica, se realizó el "Torneo Internacional de Basket de la Juventud" con la participación de los siguientes países: Costa Rica, Nicaragua, República Dominicana y Panamá.

Panamá ha sido representado por el equipo femenino (under 17) y del equipo masculino (under 17), del Instituto Italiano Enrico Fermi. El óptimo trabajo desarrollado por los entrenadores Sr. Héctor Gonzalez y del Sr. Manuel Molinar, ha permitido, a ambos equipos, de conseguir excelentes resultados: el equipo femenino consiguió 2 victorias y el equipo masculinas 3 victorias. Ambos entrenadores, muy satisfechos, han reconocido el gran empeño puesto por los equipos en todos los partidos, pero sobre todo han evidenciado que este torneo quedará para los chicos como una gran experiencia de vida.

Un gracias sincero de todo Panamá: a la grande Familia de Costa Rica, a la Escuela, a los entrenadores, a los chicos, pero sobre todo a todas las mamás y a los papás que, implicados en esta aventura, han sido los garantes de la tranquilidad para todos los padres que han quedado en casa a esperar.

CICLISMO
GIRO D'ITALIA

Sabato 9 maggio prenderà il via il 98° Giro d'Italia: la "Corsa più dura del Mondo nel Paese più bello del Mondo". La prima tappa sarà da San Lorenzo al Mare a Sanremo con una inedita e spettacolare cronosquadre di 17,6 km che per la prima volta nella storia sarà corsa su una pista ciclabile, quella della Riviera dei Fiori che collega le due cittadine. Parteciperanno 22 team composti da 9 corridori ciascuna e verranno percorsi un totale di 3.489 km con conclusione a Milano durante l'Expo.

Sábado 9 de mayo iniciará la Vuelta de Italia número 98: "la carrera mas dura del mundo en el país mas bello del mundo". La primera etapa será desde San Lorenzo del mar hasta San Remo con una inédita y espectacular contrareloj de 17,6 km que por primera vez en la historia se correrá sobre una ciclovía, la de la Riviera de las Flores que une las dos ciudades. Participarán 22 teams compuestos de 9 corredores cada uno y el total de kilómetros será de 3.489 km con el final en Milano durante la Expo 2015.

1 MAGGIO:
Festa dei Lavoratori

Il mese di maggio comincia con un'importante festa celebrata non solo in Italia e a Panamá, ma in tutto il mondo: la Festa dei Lavoratori.

Il 1° maggio ha un valore simbolico, cioè vuole ricordare le numerose battaglie operaie (1867) per la conquista di un diritto preciso - l'orario di lavoro giornaliero fissato in otto ore – ed è un giorno che dobbiamo continuare a celebrare soprattutto per i risultati, in campo sociale ed economico, che negli anni sono stati raggiunti dai lavoratori con impegno e determinazione.

In Italia è ormai diventata tradizione il "concertone" del 1° maggio a Roma che quest'anno sarà dedicato alla solidarietà e ai diritti. Lo slogan, infatti, è: "La solidarietà fa la differenza. Integrazione, lavoro e sviluppo. Rispettiamo i diritti di tutti, nessuno escluso". È dal 1991 che le confederazioni sindacali CGIL, CISL e UIL lo organizzano ogni anno a Roma in Piazza S. Giovanni in Laterano. Il "concertone" (la stessa parola lo dice!) è un grande concerto (che inizia alle 3 pm e finisce alle 12 pm) dove si esibiscono i più famosi cantanti della musica italiana e internazionale, ma è anche un momento di vera aggregazione giovanile all'insegna della musica, quale portatrice di un messaggio rivolto alla società per un mondo del lavoro più equo. Insomma, un appuntamento consueto imperdibile cui partecipano quasi un milione di persone, una straordinaria occasione per celebrare la Festa del Lavoro in piacevole ascolto (http://www.primomaggio.net/).

Non dimentichiamoci che ogni luogo in cui vivi, porta l'impronta dell'operosità di chi ci ha preceduto, perché la storia del progresso è la storia del lavoro.

"Il lavoro è umano solo se resta intelligente e libero" - (Papa Paolo VI)

El mes de mayo comienza con un importante fiesta celebrada no sólo en Italia y en Panamá, si noen todo el mundo: el Día del Trabajor.

El 1 de mayo, tiene un valor simbólico, que quiere recordar las numerosas batallas de los trabajadores (1867) para la conquista de una ley específica - la jornada de trabajo fijada en ocho horas - y es un día que debemos seguir celebrando especialmente por los resultados, en campo social y económico, que en los últimos años han logrado los empleados con compromiso y determinación.

En Italia se ha convertido en tradición, el "concierto" de 1 de mayo en Roma, que este año estará dedicado a la solidaridad y los derechos. El lema, de hecho, es: "La solidaridad marca la diferencia. Integración, trabajo y el desarrollo. Respetemos los derechos de todos, sin excepción". Es desde 1991 que las confederaciones sindicales CGIL, CISL y UIL organizan cada año en Roma en la plaza S.Giovanni in Laterano. El "concierto". Es un gran concierto (que comienza a las 3:00pm y termina a las 12 pm), donde se presentan los más famosos cantantes de la música italiana e internacional, pero también es un momento de verdadera unión entre los jóvenes y la música como el portador de un mensaje dirigido a la sociedad por un mundo de trabajo más equitativo.

1 de MAYO:
Día del Trabajador

En definitiva, una cita imperdible en la que participan cerca de un millón de personas, una extraordinaria oportunidad para celebrar el Día del Trabajor escuchando buena música (http://www.primomaggio.net/).

No hay que olvidar, que el lugar donde se vive, lleva la impronta del trabajo de los que precedieron, porque la historia del progreso es la historia de trabajo.

"El trabajo es humano solo si permanece inteligente y libre" - (Pablo VI)

Un benvenuto alla comunità italiana

Prof. Eduardo Cerrud

Da quando il Centro Linguistico dell'università di Panamá, aprì le sue porte nel 1995, abbiamo accolto anno dopo anno tanti stranieri desiderosi di migliorare le proprie conoscenze della lingua spagnola. Hanno frequentato il Celup persone dell'Angola, Vietnam, Russia, Francia, Portogallo, Inghilterra, Egitto, Libia, Filippine, Giappone, Corea, Cina, Taiwan, Svezia, Svizzera, Germania e molte altre.

Quelli che sempre sono stati presenti sono stati i nostri amici italiani, gente buona e lavoratrice. Di essi conserviamo graditi ricordi, poiché sono persone che si adattano rapidamente a qualunque situazione.

A tutti gli italiani residenti in Panamá, rivolgiamo un invito: venite al Celup a frequentare i nostri corsi di spagnolo per stranieri perché, oltre ad imparare correttamente la lingua spagnola, avrete l'opportunità di condividere l'esperienza con altri stranieri anch'essi desiderosi di migliorare il proprio spagnolo, scritto e orale. Ai nostri amici italiani che vivono nella nostra cara Panamá, desideriamo ricordare che non ci dedichiamo esclusivamente all'insegnamento della grammatica, ma che li coinvolgiamo in varie attività con la finalità di rendere l'apprendimento il più coinvolgente possibile.

Ovviamente ogni corso ha un proprio programma, ma ciò cui si da maggiore importanza è che ciascuno di voi impari a comunicare, tanto oralmente quanto per iscritto.
E' mia personale impressione che persone come gli italiani rendono questo nostro mondo più gradevole.

Ricordo i nomi di alcuni illustri italiani che hanno frequentato il nostro centro. Ricordo Matteo, Fabrizio, Enrico, Graziella, Rino, Anna Maria, Carmela, etc.
Voglio approfittare di questo breve spazio per rivolgere a tutta la comunità italiana residente in Panamá un cordiale invito da parte del nostro centro linguistico. Siate sicuri, vi accoglieremo a braccia aperte!

Universidad de Panamá,
Facultad de Humanidades,
Centro de Lenguas
centro.delengua@up.ac.pa

Bienvenida comunidad italiana

Desde que el Centro de Lenguas de la universidad de Panamá, abrió sus puertas en 1995, hemos recibido año tras año a una diversidad de extranjeros que tienen el deseo de mejorar sus conocimientos de la lengua española. Hemos tenido en el Celup personas de Angola, Vietnam, Rusia, Francia, Portugal, Inglaterra, Egipto, Libia, Filipinas, Japón, Corea, China y China Taiwán, Suecia, Suiza, Alemania y muchos más.

Los que siempre han estado presentes son nuestros amigos italianos, gente buena y trabajadora. De ellos tenemos muy gratos recuerdos ya que son personas que se adaptan rápidamente a cualquier situación.

A todos los italianos residentes en Panamá, los invitamos a que vengan al Celup y participen de los cursos de español para extranjeros porque, aparte de aprender correctamente el idioma español, al mismo tiempo tienen la oportunidad de convivir con otros extranjeros que también desean mejorar su comunicación oral y escrita por medio del dominio del español. A nuestros amigos italianos que viven en nuestro querido Panamá, les queremos decir que no únicamente nos dedicamos a la enseñanza de gramática sino que al mismo tiempo se conjugan varias actividades y todas ellas tienen la finalidad de hacer más atractivo el aprendizaje. Obviamente asignamos un texto para cada curso, pero el mayor peso recae en lograr que usted aprenda a comunicarse tanto oralmente como por escrito.

Tengo la grata impresión de pensar que con personas como los italianos nuestro mundo sería más llevadero.
Puedo recordar aún algunos nombres de ilustres italianos que han pasado por nuestro centro. Recuerdo a Mateo, Fabrizio, Enrico, Graziela, Rino, Ana María, Carmela, etc.

Quiero aprovechar este breve espacio para extenderle una cordial invitación a nuestro centro de lenguas a toda la comunidad italiana residente en Panamá. Tengan la seguridad de que serán recibidos con los brazos abiertos.

Universidad de Panamá,
Facultad de Humanidades,
Centro de Lenguas
centro.delengua@up.ac.pa

AZIONI AL PORTATORE

FT International Law Firm
Lcda. Rosalba Gonzàlez

A Panamá girono 23 aprile 2015 è stata pubblicata nella Gazzetta Ufficiale N° 27766-B la Legge 18 del 23 aprile 2015 che modifica gli Articoli della Legge 47 del 2013, che adotta un regime di custodia applicabile alle azioni emesse al portatore.

La Legge 18 modifica gli Articoli 4, 5, 23, 25 e 28 della Legge 47 del 6 agosto 2013.

Tra le modifiche più significative:

- Che la giunta direttiva o l'Assemblea degli Azionisti deve autorizzare che a la società si aplichi il regime di custodia e detta autorizzazione deve essere iscritta nel Registro Pubblico di Panama. Questo si applica tanto per le società con certificati di azioni al portatore emessiprima o dopo l'entrata in vigore della Legge.

- Il periodo di transizione, cioè, il periodo stipulato che concede la Legge affinché siano messi in mani del custode autorizzato i certificati di azioni al portatore emessi prima della validità della legge sarà fino al giorno 31 di dicembre di 2015, data nella quale detto certificato di azione al portatore dovrà essere stato reso nominativo o consegnato al custode autorizzato.

Inoltre, si contempla che successivamente al 31 dicembre 2015, la società che non abbia iscritto nel Registro Pubblico di Panama l'autorizzazione da parte della giunta direttiva o l'Assemblea di Azionisti di sottomettersi al regime di custodia, avrà per impero di legge emendato il suo Patto Sociale o documento costitutivo, restringendo alla società la possibilità di emettere certificati di azioni al portatore.

- La Legge 47 del 6 agosto 2013 sarà applicata dal giorno 4 maggio 2015.

Si sottolinea che la Legge 47 prevede come figura di custode delle azioni al portatore i seguenti:

1. Custode autorizzato dentro il territorio nazionale:
- Banche di licenza generale e fiduciarie, regolati dalla Sovrintendenza di Banche del Panama;
- Casas de valores e centrales de valores, regolati dalla Sovrintendenza della Borsa valori del Panama;
- Avvocati debitamente registrati nella "Sala Cuarta de Negocios Generales" della Corte Suprema di Giustizia.

2. Custode autorizzato straniero:
- Banche, fiduciarie ed intermediari finanziari, contemplati in giurisdizioni, membri del Gruppo di Azione Finanziaria Internazionale su Riciclaggio di denaro o suoi membri associati debitamente iscritti davanti alla Sovrintendenza di Banche del Panama.

DE ACCIONES AL PORTADOR

En Panamá el día 23 de abril de 2015 fue publicada en la Gaceta Oficial No. 27766-B la Ley 18 de 23 de abril de 2015 que modifica Artículos de la Ley 47 de 2013, que adopta un régimen de custodia aplicable a las acciones emitidas al portador.

La Ley 18 modifica los Artículos 4, 5, 23, 25 y 28 de la Ley 47 de 6 de agosto de 2013.

Entre las modificaciones más representativas que median están:

- Que la junta directiva o la Asamblea de Accionistas debe autorizar que la sociedad se acoja al régimen de custodia y dicha autorización debe ser inscrita en el Registro Público de Panamá. Esto se aplica tanto para las sociedades con certificados de acciones al portador emitidos con anterioridad y posterioridad de la entrada en vigencia de la Ley.

- El período de transición, es decir, el período estipulado que otorga la Ley para que sean puestos en manos del custodio autorizado los certificados de acciones al portador emitidos antes de la vigencia de la ley será hasta el día 31 de diciembre de 2015, fecha en la cual dicho certificado de acción al portador deberá haber sido nominativizado o haberse entregado al custodio autorizado.

Además, se contempla que posterior al 31 de diciembre de 2015, la sociedad que no haya inscrito en el Registro Público de Panamá la autorización por parte de la junta directiva o la Asamblea de Accionistas de someterse al régimen de custodia, se verá por imperio de ley enmendado su Pacto Social o documento constitutivo, restringiendo a la sociedad la posibilidad de expedir certificados de acciones al portador.

- La Ley 47 de 6 de agosto de 2013 empezará a regir el día 4 de mayo de 2015.

Cabe recalcar, que la Ley 47 estipula como figura de custodio de las acciones al portador los siguientes:

1. Custodio autorizado dentro del territorio nacional:
- Bancos de licencia general y fiduciarias regulados por la Superintendencia de Bancos de Panamá;
- Casas de valores y centrales de valores regulados por la Superintendencia del Mercado de Valores de Panamá;
- Abogados debidamente registrados en la Sala Cuarta de Negocios Generales de la Corte Suprema de Justicia.

2. Custodio autorizado extranjero:
-Bancos, fiduciarias e intermediarios financieros contemplados en jurisdicciones miembros del Grupo de Acción Financiera Internacional sobre Lavado de Dinero o de sus miembros asociados debidamente inscritos ante la Superintendencia de Bancos de Panamá.

FT INTERNATIONAL LAW FIRM
info@ftlaw.com.pa
www.ftlaw.com.pa

INTEGRAZIONE

INTEGRAZIONE, a cura dell'autore, di quanto pubblicato nel numero di aprile del CdP, pag. 19, "Gli italiani potranno ottenere un Permesso di Lavoro a tempo indeterminato in Panamá", paragrafo "Benefici/Beneficios", punto 4.

4. per quanto riguarda l'organico dell'impresa il personale italiano assunto, e che abbia questo permesso, non sarà calcolato nell'organico come straniero per l'adempimento della limitazione che ha l'impresa di avere massimo 10% o 15% di stranieri sul totale del personale ordinario panamense, nei casi in cui un'impresa abbia meno di 10 panamensi lo straniero, con questo permesso di lavoro indefinito, sarà calcolato come uno straniero in più nell'organico".

***INTEGRACION** del autor, por cuanto se publicó en el número de abril de CdP, pag. 19, "Los italianos podrán obtener un Permiso de Trabajo a tiempo indeterminado en Panamá", parágrafo "Benefici/Beneficios", punto 4.*

4. "En cuanto a la planilla de una empresa, el personal Italiano contratado en una empresa panameña que tenga este permiso indefinido no será contado como extranjero en la planilla siempre y cuando la empresa cumpla con el 10 % o el 15% del personal ordinario, en los casos de que una empresa tenga menos de 10 panameños el extranjero con este permiso de trabajo indefinido si será contado como un extranjero más en la planilla"

GRUPO F&E S.A.
Mensajería, Cobros, Entregas de Revistas,
Facturas, Estados de Cuenta, Valijas,
Invitaciones, Pagos en General, Carga Liviana,
Outsourcing, Compras, Acarreos y Demás...
Cl 42 Bella Vta PH Britania Local 10 PB . Panamá, Panamá
Tel: (507) 3919345. Web Page www.grupofesa.com
Le brindamos el mejor servicio.

Un innovativo sistema di costruzione
per realizzare la casa dei nostri sogni

Il campo dell'edilizia è un campo dove non vi è spazio per l'improvvisazione, ma dove è importante l'esperienza, l'innovazione e la creatività. Il Gruppo Innokasa è in grado di realizzare il sogno di chi vuole una casa bella, accogliente ma soprattutto sicura. In qualità di esperti del settore ci rivolgiamo a voi con qualche domanda per saperne di più.

- Ognuno di noi ha la "sua" personale idea di casa: quali le vostre proposte per dare concretezza al sogno di ciascuno?

Lo sviluppo edilizio in Panamá continua ad essere un fattore portante dell'economia locale, tutto questo funziona perfettamente a livelli numerici, anche se per chi pretende qualità costruttive comparabili agli standard italiani queste aspettative non sempre vengono soddisfatte.

Inoltre, sappiamo benissimo che ognuno di noi ha la sua personale idea di casa, ma sappiamo anche che il nostro ingegnoso sistema costruttivo a secco (basato sull'utilizzo dell'acciaio zincato leggero) è in grado di proporre soluzioni abitative su misura e quindi in grado di dare concretezza al sogno di ciascuno permettendo la massima libertà di progettazione anche a costi contenuti. Insomma, il nostro sistema costruttivo è un sistema che pensa innanzitutto al confort di chi abiterà la casa.

- Ci parli dell'innovativo sistema di costruzione che ci ha appena accennato.

La nostra esperienza ventennale di sistemi di costruzione a secco ci permette di asserire, senza paura di essere smentiti, che questo sistema garantisce economicità, eco-compatibilità, antisismicità e risparmio energetico.

Inoltre, tutti i metodo di calcolo strutturali alla base di questo sistema rispondono alle attuali normative europee oltre ad aver ricevuto omologazione da parte dell'Università Tecnologica di Panamá. I vantaggi del nostro innovativo sistema di costruzione sono: la velocità di esecuzione, le innovative tecnologie utilizzate attente all'ambiente ed al risparmio energetico, una particolare attenzione alla progettazione che permette di curare i dettagli nel minimo particolare, un sistema di finiture che propone tutti materiali prodotti in Italia.

Naturalmente, tutto ciò siamo in grado di garantirlo perché all'interno del nostro Gruppo collaborano alcune aziende italiane che, lavorando in simbiosi, sono in grado di offrire un prodotto completo e concorrenziale, moderno e soprattutto di comprovata superiorità rispetto ai comuni standard di costruzione.

El Restaurante y Pizzeria NAPOLI
se ha comprometido a brindar lo mejor en el servicio de alimentos y bebidas, reuniendo deliciosos momentos, compartiendo sabrosos encuentros y deleitando al paladar en cada celebración.
Somos una empresa familiar orgullosa de trabajar hacia el futuro de Panamá.

NAPOLI

RISTORANTE & PIZZERIA

Calle 57, Urbanización Obarrio I Teléfono: 263-8800 I www.napoliobarrio.com

Un innovativo sistema de construcción para realizar la casa de nuestros sueños

El campo de la construcción es un campo dónde no hay espacio para la improvisación, pero dónde es importante la experiencia, la innovación y la creatividad.

El Grupo Innokasa es capáz de realizar el sueño de quien quiere una casa bonita, acogedora pero sobre todo segura. En calidad de expertos del sector nos dirigimos a ustedes con algunas preguntas para saber un poco más.

– Cada uno de nosotros tiene "su" personal idea de casa: ¿cuáles son las propuestas que tienen para ofrecer y concretizar el sueño de cada uno?

– El desarrollo de la construcción en Panamá sigue siendo un factor importante de la economía local, todo esto funciona perfectamente a niveles numéricos, aunque para quien pretende calidad constructivas comparables a los estándares italianos estas expectativas no son satisfechas siempre.
Además, sabemos muy bien que cada uno de nosotros tiene su personal idea de casa, pero también sabemos que nuestro ingenioso sistema constructivo en seco, basado sobre el empleo del acero cincado ligero, es capáz de proponer soluciones habitacionales a la medida y por lo tanto capáz de concretar el sueño de cada uno, también permitiendo la máxima libertad de planeamiento a muy buenos costos. Nuestro sistema constructivo es un sistema que piensa ante todo en la comodidad de quien habitará la casa.

- Nos hablas del innovativo sistema de construcción que apenas nos has señalado.

Nuestra experiencia de veinte años en los sistemas de construcción en seco nos permite afirmar, sin miedo de ser desmentidos, que este sistema garantiza economicidad, eco-compatibilidad, protección antisísmica y ahorro energético.

Además, todo el método de cálculo estructural de base de este sistema responden a las actuales normativas europeas además de haber recibido homologación de parte de la universidad Tecnológica de Panamá. Las ventajas de nuestro innovativo sistema de construcción son: la velocidad de ejecución, las innovativas tecnologías utilizadas atentas al entorno y al ahorro energético, una particular atención al planeamiento que permite de estar atentos a los detalles, un sistema de terminación que propone todos materiales producidos en Italia.

Naturalmente, todo eso somos capaces de garantizarlo porque dentro de nuestro Grupo colaboran algunas empresas italianas que, trabajando en simbiosis, somos capaces de ofrecer un producto completo y competitivo, moderno y sobre todo de comprobada superioridad con respecto de los comúnes estándares de construcción.

HOSPEDAJES PARTICIPANTES

Precio por persona, por dos noches, con boleto aéreo de ida y vuelta e impuestos incluidos*

Hospedaje Maria	B/. 185.80	7714148	Hotel Bambito Resort	B/. 235.80	7714265/4373
Hostal Llano Lindo	B/. 185.80	65140094	Hacienda Los Molinos Boutique Hotel	B/. 239.12	730-8313/66760653
Hostal Flor de Liz	B/. 193.80	7715842/64683559	Villa Marita	B/. 244.68	7202165/69822601
Hostal Volcan Lodge	B/. 195.80	7714709/69986565	Gran Hotel Nacional	B/. 245.80	7752222
Hostal Victoria Volcan Chiriquí	B/. 195.80	7715678	Riverside Inn	B/. 255.80	7201076/69828879
Hotel Don Tavo	B/. 198.48	7715144	Cielito Sur B&B Inn	B/. 255.80	7712038
Hotel Volcan Inn	B/. 203.10	7715013	Hotel Ciudad de David	B/. 260.30	7743333
Cabañas Las Huacas	B/. 205.80	66226198	Casa Grande Bambito Resort & Residences	B/. 265.80	7715126
Hostal Purple House (David)	B/. 205.80	7744059	Las Olas Beach Resort	B/. 265.80	7723000/62129238
Los Quetzales Ecolodge & Spa	B/. 208.80	7712182/2291 o 66712131	Seagull Cove Lodge	B/. 275.80	8510036
Hotel Boquete Tree Trek Mountain Resort	B/. 209.40	7201635/8325918/65500300	Valle Escondido	B/. 293.30	7202454/7202036
Hotel Boca Brava	B/. 210.30	8510017/69292996	Hotel Bocas del Mar	B/. 309.12	63958757
Cabañas Dr. Esquivel	B/. 210.80	7714770	Hotel Panamonte	B/. 367.80	7201327/7201324/66773291
Las Orquideas B & B	B/. 210.80	7712687/64646688	Cala Mia Resort	B/. 403.33	8510025/69726957
Hotel Dos Rios	B/. 227.30	7715555			

Autoridad de Turismo de Panamá **@atppanama**

* La contratación de estos paquetes se realiza directamente con cada uno de los hospedajes participantes. Esta promoción es válida para reservas de dos noches o más. Precios mínimos por persona, basados en ocupación doble. Esta promoción solo aplica con los hospedajes participantes y Air Panama. Esta promoción está sujeta a disponibilidad en el momento de efectuar la reserva. Tarifas varían según hospedaje. Los paquetes que incluyen actividades en esta promoción deben reservarse a través del hotel titular del paquete promocional. Las reservaciones se realizan solamente a través de los hoteles participantes. No aplican otras promociones o descuentos. La promoción es válida desde el 16 DE ABRIL AL 31 DE OCTUBRE DE 2015 (según disponibilidad). Aplican restricciones.

AUTORIDAD DE TURISMO PANAMA

Panamá Primero

GOBIERNO DE LA REPÚBLICA DE PANAMÁ

COME PROTEGGERE LA PELLE

Rosa LA SPISA
MEDICAL&BEAUTYFARM
rosa.italianbeauty@gmail.com

Tra i fattori ambientali più dannosi per la nostra pelle c'è senza dubbio la luce solare, ovvero i raggi UV-A, UV-B, UV-C, l'inquinamento dell'aria e gli sbalzi termici. Tutti fattori tipici delle zone tropicali, Panama compresa.

Per proteggere la pelle dalla luce solare è importante applicare filtri solari che purtroppo ci proteggono solo per il 55% perché in cosmetica non esistono prodotti che bloccano completamente la penetrazione dei raggi UV.

L'esposizione prolungata al sole provoca un invecchiamento accelerato che si può manifestare con iper pigmentazione cutanea (macchie scure), dilatazione dei capillari e secchezza della pelle.

È importante trovare la corretta autocura per ogni tipo di pelle.

Per quanto riguarda il clima tropicale di Panamà, la prima regola da seguire indipendentemente che la pelle sia giovane o matura, è IDRATARE con prodotti specifici per l'idratazione cutanea.I prodotti a base di acido JALURONICO e VITAMINE sono ottimi per il clima di Panama perché il primo apporta acqua ai tessuti e le Vitamine oltre ad un azione anti inquinamento combattono i radicali liberi.

Un'ultima raccomandazione e' eseguire un scrub delicato alla pelle una volta la settimana perché il sole provoca inspessimenti cutanei ed e' importante aiutare la nostra pelle ad eliminare le cellule morte.

Cosa importantissima: bere almeno 2 litri di acqua oligominerale al giorno.
Nel prossimo articolo si parlerà di ritenzione idrica e gambe pesanti.

COMO PROTEGER LA PIEL

Entre los factores ambientales más dañinos para nuestra piel esta sin dudas la luz solar, los rayos UV-A, UV-B, UV-C, la contaminación del aire y los cambios de temperatura. Todos factores típicos de la zona tropical, incluida Panamá.

Para proteger la piel de la luz solar es importante aplicar filtros solares que al menos protegen solo por un 55% porque en cosmética no existen productos que bloquean completamente la penetración de los rayos UV.

La exposición prolongada al sol provoca envejecimiento acelerado que se puede manifestar con hiper-pigmentación cutánea (manchas oscuras), dilatación de los capilares y sequedad en la piel.

Para el clima tropical de Panamá, la primera regla a seguir independientemente si la piel es joven o madura, es hidratar con productos específicos para hidratación cutánea. Los productos a base de ácido ialuronico y vitaminas son óptimos para el clima panameño porque el primero aporta agua al tejido y las vitaminas prestan una acción anti contaminantes combatiendo los radicales libres.

Una última recomendación es realizarse un scrub delicado a la piel una vez a la semana porque el sol provoca un engrosamiento cutáneo y es importante ayudar a nuestra piel a eliminar las células muertas.

Una cosa importantísima: tomar al menos 2 litros de agua oligomineral al día.

En el próximo número hablaremos de la retención de líquido y las piernas pesadas.

NUMERI D'EMERGENZA	TELEFONO
OPERADORA	106
AMBULANZA	191
EMERGENCY	911
HOSPITAL NACIONAL	207-8100
HOSPITAL SANTO TOMAS	507-5600/5700/5830/5837
POLIZIA – EMERGEZE	104
POLIZIA – TURISTICA	511-9260
VIGILI DEL FUOCO	103
SISTEMA PROTEC. CIVIL (S NAPROC)	335
CRUZ ROJA	455
CENTRO ATENCION CIUDANA	311

NUMERI UTILI	TELEFONO
AMBASCIATA D'ITALIA	2274906
AMBASCIATA D'ITALIA PER LE URGENZE	507-69427852 (attivo tutti i giorni dalle ore 8:00 alle ore 22:00) Al di fuori di tale orario si suggerisce di contattare il numero 0039 06 36911 (centralino del Ministero degli affari Esteri)
MINISTERIO RELACIONES EXTERIORES PANAMA	511-4100
AEROPORTO ALBROOK	501-9500
AEROPORTO TOCUMEN	238-2700
MIGRACION	207-1800
SOCIEDAD ITALIANA DE BENEFICENCIA	226 - 1528
MINISTERIO DE EDUCACION (MEDUCA)	central telefónica: (507)511-4400/515-7300
MINISTERIO DEL TRABAJO	504-1500; 504 – 1501 Consulta Laboral: 800-0016; 504-1600
TAXI radio America	269-0142
TAXI Yellow	396 - 9999
TAXI Libertador	393 – 7500/7501

Cucina con...
Carlo Luzzani

Risotto con melanzane alla parmigiana

Nella ricetta che vi presentiamo questo mese vogliamo proporvi un delizioso risotto preparato con gli ingredienti di un grande classico della cucina italiana come le melanzane alla parmigiana...

INGREDIENTI:

PER IL RISOTTO

400 riso tipo Carnaroli o Arborio 2 melanzane 100 gr pomodorini 100 gr mozzarella 1 spicchio d'aglio Erbe aromatiche(rosmarino, basilico, timo) Parmigiano Sale, pepe Q.B.

PER IL BRODO

1 carota, 1 gambo di sedano, 1 cipolla, 1 foglia di alloro, 1 patata, pepe in grani.

PREPARAZIONE

Come prima cosa preparare un buon brodo vegetale. Mettere tutti gli ingredienti in una pentola con acqua fredda e far bollire per almeno un ora e mezza. Nel frattempo prendere le melanzane e i pomodorini tagliarli a metà, condirli con sale, pepe olio, aglio e le erbe aromatiche e cuocere tutto in forno a 180 gradi per 15-20 minuti. Quando abbiamo tutto pronto iniziamo a preparare il risotto. In una padella far tostare con un filo d'olio il riso(questo è il passaggio più importante e il segreto per ottenere un ottimo risotto) fino a che non sia ben tostado facendo attenzione a che il riso non si bruci, dopodiché sfumare con un bicchiere di vino bianco e aggiungere un poco di brodo, cuocere il riso per 16-167 minuti continuando a aggiungere brodo quando il riso lo necessità e stando attenti che lo stesso non si attacchi alla padella. Una volta trascorsi i 16 minuti togliere il riso dal fuoco, con un cucchiaio togliere la polpa delle melanzane e aggregarla al risotto, unire la mozzarella, il parmigiano e un filo di olio extravergine di oliva, mantecare bene il risotto fino a ottenere la cremosita preferita. Servire il risotto nel piatto, decorare con i pomodorini e alcune foglie di basilico..

Buon appetito

Risotto con berenjenas a la Parmigiana

La receta que proponemos este mes es un delicioso risotto preparado con los ingredientes de un gran clásico de la cocina italiana como las berenjenas a la parmigiana…

Ingredientes:

Para el risotto

400 arroz tipo Carnaroli o Arborio
2 berenjenas
100 gr. tomates cherry
100 gr. de mozzarella
1 diente de ajo
Hierbas aromáticas (albahaca y romero)
Queso Parmigiano
Sal y pimienta

Para el caldo

1 zanahoria
1 sedano
1 cebolla
1 hoja de laurel
1 papa
Pimienta en grano

Preparación

Como primera cosa preparar un buen caldo vegetal. Meter todos los ingredientes en una olla con agua fría y hacer hervir al menos por una hora y media.
En el entretiempo tomar las berenjenas y los tomates cherry cortarlos a la mitad, condimentarlos con sal, pimienta y aceite de oliva, el diente de ajo, hierbas aromáticas y cocinar al horno a 180 grados por 15-20 minutos.
Cuando este todo listo iniciamos a preparar el risotto. En una olla hacer tostar con un hilo de aceite de oliva el arroz (esto es muy importante y es el secreto para obtener un optimo risotto) cuando el arroz esta bien tostado siempre con atención de no quemarlo se agrega el vaso de vino blanco y un poco del caldo, cocinar el arroz por 16-17 minutos continuando a agregar caldo cuando el arroz lo necesita y estando atentos también a que no se pegue a la olla. Una vez que pasaron los 16 minutos sacar el arroz del fuego, con una cuchara quitar la pulpa de las berenjenas y agregarla al risotto, unir la mozzarella, el parmigiano y un hilo de aceite de oliva extravirgen, poner mantequilla hasta obtener la textura cremosa preferida. Servir el risotto en el plato, decorar con los tomates cherry y algunas hojas de albahaca.

Elegance is an attitude

Kate Winslet

Kate Winslet

LONGINES®

Conquest Classic